

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

98/427/ΔΕΥ:

- * Κοινή δράση, της 29ης Ιουνίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δάσει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την ορθή πρακτική κατά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων 1

98/428/ΔΕΥ:

- * Κοινή δράση, της 29ης Ιουνίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο δάσει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου 4

98/429/ΔΕΥ:

- * Κοινή δράση, της 29ης Ιουνίου 1998, εγκριθείσα από το Συμβούλιο δάσει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την καθιέρωση μηχανισμού συλλογικής αξιολόγησης της υιοθέτησης, της θέσης σε ισχύ και της ουσιαστικής εφαρμογής του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, από τις υποψήφιες χώρες 8

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1434/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των όρων υπό τους οποίους επιτρέπεται να εκφορτώνεται ρέγγα για διομηχανικούς σκοπούς, πλην της άμεσης ανθρώπινης κατανάλωσης 10

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1435/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί απαγορεύσεως εισαγωγής ερυθρού τόνου του Ατλαντικού (*Thunnus thynnus*) καταγωγής Μπελίζε, Ονδούρας και Παναμά 13

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1436/98 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1998, για την έγκριση ορισμένων προσθέτων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές (¹) 15

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1437/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 35

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1438/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, περί προσδιορισμού των όρων για την αποδοχή των αιτήσεων για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί δάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98 στον τομέα του βοείου κρέατος ...	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1439/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 1998 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση.....	38
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1440/98 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του προσφυγακιού από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους	39
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1441/98 της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/98 όσον αφορά την παύση της αλιείας του είδους προσφυγάκι από πλοία με σημαία κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.....	40
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1442/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, σχετικά με το ανώτατο ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής που πρέπει να καταβληθεί στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου	41
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1443/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού.....	43
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1444/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησεως για το δόξιο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/98	45
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών.....	47
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1446/98 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών	48
* Οδηγία 98/47/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 1998, για την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας (azoxystrobin) στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (¹)	50

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/430/ΕΚ:

- | | |
|---|----|
| * Δημοσιονομικός κανονισμός, της 16ης Ιουνίου 1998, εφαρμοστέος στη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης στα πλαίσια της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ | 53 |
|---|----|

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 29ης Ιουνίου 1998

που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την ορθή πρακτική κατά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων

(98/427/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο K.3 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου για το οργανωμένο έγκλημα⁽¹⁾, που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ στις 16 και 17 Ιουνίου 1997, και ιδίως τη σύσταση αριθ. 16 της έκθεσης,

τα αποτελέσματα του σεμιναρίου για τη «Βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων», που έγινε στο Λουξεμβούργο στις 1 και 2 Οκτωβρίου 1997,

Λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δράση 98/428/ΔΕΥ, της 29ης Ιουνίου 1998, που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 4 και 5,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή σύμβαση περί αμοιβαίας συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων της 20ής Απριλίου 1959, άλλες ισχύουσες σχετικές συμβάσεις και το σχέδιο σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να γίνουν περαιτέρω πρακτικές βελτιώσεις όσον αφορά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως για την καταπολέμηση των σοβαρών εγκλημάτων,

Έχοντας εξετάσει τις απόψεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾, αφού η προεδρία ζήτησε τη γνώμη του σύμφωνα με το άρθρο K.3 της συνθήκης,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Δηλώσεις ορθής πρακτικής

1. Εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, κάθε κράτος μέλος καταθέτει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

δήλωση για την ορθή πρακτική σχετικά με την εκτέλεση αιτήσεων, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης αποτελεσμάτων, άλλων κρατών μελών για δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων, και σχετικά με την υποβολή παρόμοιων αιτήσεων σε άλλα κράτη μέλη.

2. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεταφράζει τις δηλώσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο στις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και διανέμει τις μεταφράσεις στα κράτη μέλη.

3. Οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 δηλώσεις κάθε κράτους μέλους, με την επιφύλαξη των διατάξεων του σχεδίου σύμβασης για την αμοιβαία συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και της προσαρτημένης στην παρούσα κοινή δράση δήλωσης, συνεπάγονται τις υποχρεώσεις προώθησης των ακόλουθων πρακτικών, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του και τις νομικές διαδικασίες του:

- α) όταν το αιτούν κράτος μέλος το ζητά, να πιστοποιεί όλες τις αιτήσεις και γραπτά ερωτήματα σχετικά με την εκτέλεση αιτήσεων, εκτός εάν σταλεί σύντομα ουσιαστική απάντηση· το αιτούν κράτος μέλος δεν ζητά πιστοποίηση, εκτός εάν χαρακτηρίσει την αίτησή του ως «επείγουσα» ή εάν, κατά την κρίση του, λόγω των περιστάσεων της υπόθεσης, απαιτείται πιστοποίηση·
- β) κατά την πιστοποίηση των αιτήσεων και των ερωτημάτων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, να παρέχει στις αιτούσες αρχές το όνομα και τα στοιχεία επαφής, μεταξύ των οποίων αριθμούς τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας, της αρχής και, ει δυνατόν, του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση της αίτησης·
- γ) να δίνει προτεραιότητα, στο μέτρο που αυτό δεν αντιβαίνει στη νομοθεσία του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, σε αιτήσεις που έχουν σαφώς χαρακτηριστεί ως «επείγουσες» από τις αιτούσες αρχές και να μεταχειρίζεται τις αιτήσεις, ανεξάρτητα από τον «επείγοντα» χαρακτηρισμό τους, όχι λιγότερο ευνοϊκά από ότι μεταχειρίζεται ανάλογες αιτήσεις που υποβάλλουν στο κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, οι ίδιες οι αρχές του κράτους μέλους αυτού·

⁽¹⁾ ΕΕ C 251 της 15. 8. 1997, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 4 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 3 Απριλίου 1998 (ΕΕ L 138 της 4. 5. 1998).

- δ) όταν η αιτηθείσα συνδρομή δεν μπορεί να εκτελεσθεί εν όλω ή εν μέρει, να παρέχει στις αιτούσες αρχές γραπτή ή προφορική έκθεση, εξηγώντας τις δυσκολίες και, ει δυνατόν, να προτείνει να εξετασθεί από κοινού με τις αιτούσες αρχές ο τρόπος της επίλυσης των δυσκολιών·
- ε) εάν μπορεί να προβλεφθεί ότι δεν μπορεί να παρασχεθεί, ή δεν μπορεί να παρασχεθεί πλήρως, η συνδρομή εντός της προθεσμίας που ορίζει το αιτούν κράτος μέλος, και ότι αυτό θα θλάψει τις νομικές ενέργειες στο αιτούν κράτος μέλος, να υποβάλλει αμέσως, στις αρχές του εν λόγω κράτους μέλους, γραπτή ή προφορική έκθεση, ή περαιτέρω εκθέσεις που θα του ζητήσουν οι εν λόγω αρχές, εξηγώντας τότε μπορεί να παρασχεθεί η αιτούμενη συνδρομή·
- στ) να υποβάλλει αιτήσεις συνδρομής ευθύς μόλις διαπιστωθεί η ακριβής απαιτούμενη συνδρομή και, όταν χαρακτηρίζει μια αίτηση ως «επείγουσα» ή τάσσει προθεσμία, να εξηγεί τους λόγους του επείγοντος ή της προθεσμίας· η δήλωση περιέχει την υποχρέωση να μην χαρακτηρίζονται ως «επείγουσες» οι αιτήσεις ήσσονος σημασίας·
- ζ) να εξασφαλίζει ότι οι αιτήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της συνθήκης ή άλλων διεθνών συμφωνιών·
- η) κατά την υποβολή των αιτήσεων συνδρομής, να παρέχει στις αρχές προς τις οποίες απευθύνεται η αίτηση το όνομα και τα στοιχεία επαφής, μεταξύ των οποίων αριθμούς τηλεφώνου και τηλεομοιοτυπίας, της αρχής και, ει δυνατόν, του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την έκδοση της αίτησης.
4. Κάθε κράτος μέλος θα θέσει τη δήλωσή του υπόψη των δικαστικών ή αρμοδίων αρχών του, καλώντας αυτές να προωθήσουν, εντός του πλαισίου των αρμοδιοτήτων τους, τα, ενδεχομένως, απαραίτητα μέτρα με σκοπό την εφαρμογή της.
5. Τα κράτη μέλη μπορούν, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, να τροποποιούν ανά πάσα στιγμή τις δηλώσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο με την κατάθεση νέας δήλωσης στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η νέα δήλωση θα πρέπει να αποσκοπεί στην περαιτέρω βελτίωση της ορθής πρακτικής κατά την εκτέλεση αιτήσεων δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων.

Άρθρο 2

Επανεξέταση της απόδοσης

Χωρίς να θίγεται ο μηχανισμός αξιολόγησης της εφαρμογής και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου

εγκλήματος, που θεσπίστηκε με την κοινή δράση 97/827/ΔΕΥ⁽¹⁾, κάθε κράτος μέλος επανεξετάζει περιοδικά τη συμμόρφωση προς τις δηλώσεις του στις οποίες προέβη δυνάμει του άρθρου 1. Ο μηχανισμός για την επανεξέταση αυτή είναι, για κάθε κράτος μέλος, να καθορίζει βάσει των ιδίων του διακανονισμών τη δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων.

Άρθρο 3

Ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης θέτει τις δηλώσεις του άρθρου 1 στη διάθεση του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου (ορίζεται στη σύσταση αριθ. 21 του σχεδίου δράσης της ομάδας υψηλού επιπέδου για το οργανωμένο έγκλημα) ευθύς μόλις κατατεθούν. Το δίκτυο εξετάζει τις δηλώσεις βάσει των αρμοδιοτήτων και της εμπειρίας του και υποβάλλει, ενδεχομένως, τις προτάσεις τις οποίες κρίνει σκόπιμες για τη βελτίωση της δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων, όπως για την εξεύρεση κοινών μεθόδων για την αξιολόγηση της απόδοσης.

Άρθρο 4

Αναθεώρηση

Το Συμβούλιο αναθεωρεί την παρούσα κοινή δράση βάσει των αποτελεσμάτων της λειτουργίας του μηχανισμού αξιολόγησης της εφαρμογής και της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο των διεθνών υποχρεώσεων στον τομέα της καταπολέμησης του οργανωμένου εγκλήματος, που θεσπίστηκε με την κοινή δράση 97/827/ΔΕΥ, της 5ης Δεκεμβρίου 1997.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Άρθρο 6

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 15. 12. 1997, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δηλώνει ότι οι γερμανικές αρχές θα εκδίδουν πιστοποιήσεις σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) της κοινής δράσης για την ορθή πρακτική κατά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων, εάν είναι της γνώμης ότι αυτές χρειάζονται για τη διεκπεραίωση των σχετικών αιτήσεων ή γραπτών ερωτημάτων.

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 29ης Ιουνίου 1998

που θεσπίστηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου

(98/428/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΘΕΣΠΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου,

το σχέδιο δράσης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ στις 17 Ιουνίου 1997, και ιδίως τη σύσταση αριθ. 21,

Αναλογιζόμενο την ανάγκη για συντονισμό μεταξύ της πρωτοβουλίας αυτής και της εφαρμογής της σύστασης αριθ. 19 του εν λόγω σχεδίου δράσης,

Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα των σεμιναρίων «Ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο και οργανωμένο έγκλημα», τα οποία πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες από τις 8 έως τις 10 Μαΐου 1996 και στις 19 και 20 Ιουνίου 1997, και οργανώθηκαν από το βελγικό Υπουργείο Δικαιοσύνης, στα πλαίσια του προγράμματος το οποίο συγχρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Αναλογιζόμενο την κοινή δράση 96/277/ΔΕΥ, της 22ας Απριλίου 1996, σχετικά με ένα πλαίσιο ανταλλαγής δικαστικών συνδέσμων, με σκοπό τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (1),

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω η δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκληματικότητας, η οποία εμφανίζεται συχνά υπό τη μορφή πραγματικών οργανώσεων, διεθνικών στις περισσότερες περιπτώσεις·

ότι, για να βελτιωθεί πραγματικά η δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, απαιτείται η λήψη διαρθρωτικών μέτρων στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με στόχο την καθιέρωση των κατάλληλων άμεσων επαφών μεταξύ των δικαστικών και άλλων αρχών, υπευθύνων για τη δικαστική συνεργασία και τη δικαστική δίωξη ορισμένων σοβαρών μορφών εγκληματικότητας στα κράτη μέλη·

ότι η παρούσα κοινή δράση δεν θίγει υπάρχουσες συμβάσεις και συμφωνίες, και ιδίως την Ευρωπαϊκή σύμβαση αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής επί ποινικών υποθέσεων της 20ής Απριλίου 1959,

(1) ΕΕ L 105 της 27. 4. 1996, σ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΑΡΧΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ

Άρθρο 1

Δημιουργία

Δημιουργείται ένα δίκτυο δικαστικών συνδέσμων μεταξύ των κρατών μελών, εφεξής αποκαλούμενο «ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο».

Άρθρο 2

Σύνθεση

1. Το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο αποτελείται, λαμβανομένων υπόψη των συνταγματικών κανόνων, των νομικών παραδόσεων και της εσωτερικής δομής κάθε κράτους μέλους, από τις κεντρικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη διεθνή δικαστική συνεργασία, από τις δικαστικές αρχές ή άλλες αρμόδιες αρχές με ειδικά καθήκοντα στα πλαίσια της διεθνούς συνεργασίας, σε γενικά πλαίσια και για ορισμένες σοβαρές μορφές εγκληματικότητας, όπως είναι το οργανωμένο έγκλημα, η δωροδοκία, η διακίνηση ναρκωτικών ή η τρομοκρατία.

2. Θεσπίζονται ένας ή δύο σύνδεσμοι για κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τους εσωτερικούς του κανόνες και με την εσωτερική κατανομή των αρμοδιοτήτων, προσέχοντας ώστε να καλύπτεται αποτελεσματικά το σύνολο της επικρατείας του, καθώς και οι διάφορες σοβαρές μορφές εγκληματικότητας.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο (οι) σύνδεσμος(-οι) να γνωρίζει(-ουν) επαρκώς μία γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός από τη δική τους εθνική γλώσσα, διότι πρέπει να είναι σε θέση να επικοινωνούν με τους συνδέσμούς στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

4. Οι δικαστές σύνδεσης, που αναφέρονται στην κοινή δράση 96/277/ΔΕΥ, στο βαθμό που τα καθήκοντά τους είναι ανάλογα με εκείνα που ανατίθενται στους συνδέσμούς βάσει του άρθρου 4, μπορούν να συνδεθούν με το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο από το κράτος μέλος που είναι το κράτος αποστολής του δικαστή σύνδεσης, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα ορίσει το ίδιο το κράτος.

5. Η Επιτροπή ορίζει σύνδεσμο για εκείνους τους τομείς που εμπίπτουν στη σφαίρα της αρμοδιότητάς της.

*Άρθρο 3***Τρόποι λειτουργίας του δικτύου**

Το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο λειτουργεί συγκεκριμένα σύμφωνα με τους ακόλουθους τρεις τρόπους:

- α) διευκολύνει την καθιέρωση των κατάλληλων επαφών μεταξύ των συνδέσμων των διαφόρων κρατών μελών, για την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπει το άρθρο 4·
- β) οργανώνει περιοδικές συνεδριάσεις των αντιπροσώπων των κρατών μελών, σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 5, 6 και 7·
- γ) παρέχει σε μόνιμη βάση ορισμένες βασικές πληροφορίες, προσαρμοσμένες στα σύγχρονα δεδομένα, κυρίως μέσω κατάλληλου τηλεπικοινωνιακού δικτύου, σύμφωνα με τις διαδικασίες των άρθρων 8, 9 και 10.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΠΑΦΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ*Άρθρο 4***Καθήκοντα των συνδέσμων**

1. Οι σύνδεσμοι είναι ενεργοί διαμεσολαβητές με στόχο να διευκολύνουν τη δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως στην καταπολέμηση σοβαρών μορφών εγκληματικότητας. Είναι στη διάθεση των τοπικών δικαστικών αρχών και άλλων αρμόδιων αρχών της χώρας τους, των συνδέσμων στις άλλες χώρες και των τοπικών δικαστικών και άλλων αρμόδιων αρχών των υπολοίπων χωρών, για να συνάψουν τις πλέον κατάλληλες άμεσες επαφές.

Στο μέτρο του αναγκαίου και βάσει συμφωνίας μεταξύ των σχετικών διοικήσεων, μπορούν να μετακινούνται προκειμένου να συναντούν του συνδέσμων των άλλων κρατών μελών.

2. Οι σύνδεσμοι παρέχουν τις απαραίτητες νομικές και πρακτικές πληροφορίες στις τοπικές δικαστικές αρχές της χώρας τους, στους συνδέσμων και στις τοπικές δικαστικές αρχές των υπολοίπων χωρών, για να τους βοηθήσουν να ετοιμάσουν αποτελεσματικά αίτηση δικαστικής συνεργασίας ή για να βελτιώσουν τη δικαστική συνεργασία εν γένει.

3. Διευκολύνουν το συντονισμό της δικαστικής συνεργασίας, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υπάρχουν περισσότερες αιτήσεις των τοπικών δικαστικών αρχών κράτους μέλους που απαιτούν συντονισμένη δράση σε άλλο κράτος μέλος.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΠΕΡΙΟΔΙΚΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ*Άρθρο 5***Σκοπός των περιοδικών συνεδριάσεων**

1. Οι στόχοι των περιοδικών συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου είναι:

- α) να δώσουν την ευκαιρία στους συνδέσμων να γνωριστούν μεταξύ τους και να ανταλλάξουν εμπειρίες, ιδίως όσον αφορά τη λειτουργία του δικτύου·
- β) να αποτελέσουν φορέα συζήτησης των πρακτικών και νομικών προβλημάτων τα οποία παρουσιάζονται στα κράτη μέλη στα πλαίσια της δικαστικής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων που θεσπίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Η αξιολογή πείρα που συγκεντρώνεται στα πλαίσια του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου θα διαβιβάζεται στις αρμόδιες ομάδες εργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για να χρησιμεύσει ως βάση για τη συζήτηση ενδεχόμενων νομοθετικών τροποποιήσεων και πρακτικών βελτιώσεων στον τομέα της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας.

*Άρθρο 6***Συχνότητα των συνεδριάσεων**

1. Το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο συνέρχεται για πρώτη φορά εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

2. Το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο συνέρχεται στη συνέχεια περιοδικά σε βάση ad hoc, ανάλογα με τις ανάγκες που διαπιστώνουν τα μέλη του, έπειτα από πρόσκληση της προεδρίας του Συμβουλίου, η οποία λαμβάνει επίσης υπόψη τις επιθυμίες των κρατών μελών να συγκαλέσουν το δίκτυο.

*Άρθρο 7***Τόπος των συνεδριάσεων**

1. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται κατ' αρχήν στις Βρυξέλλες, στην έδρα του Συμβουλίου, σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού εσωτερικής λειτουργίας του Συμβουλίου.

2. Ωστόσο, θα πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο εναλλακτικών συνεδριάσεων στα κράτη μέλη, με στόχο τη συνάντηση των συνδέσμων όλων των κρατών μελών με άλλες αρχές του κράτους υποδοχής εκτός των συνδέσμων του, και την επίσκεψη συγκεκριμένων οργανισμών αυτού του κράτους, που έχουν αρμοδιότητες στα πλαίσια της διεθνούς δικαστικής συνεργασίας ή της καταπολέμησης ορισμένων σοβαρών μορφών εγκληματικότητας.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ*Άρθρο 8***Περιεχόμενο των πληροφοριών που μεταδίδονται στα πλαίσια του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου**

Οι σύνδεσμοι πρέπει να έχουν μόνιμη πρόσβαση, στα ακόλουθα τέσσερα είδη πληροφοριών:

1. τα πλήρη στοιχεία των συνδέσμων σε κάθε κράτος μέλος, με ενδεχόμενη εξήγηση των αρμοδιοτήτων τους, σε εθνικό επίπεδο·

2. απλοποιημένο κατάλογο των δικαστικών αρχών και κατάλογο των τοπικών αρχών σε κάθε κράτος μέλος·
3. συνοπτικές, νομικές και πρακτικές πληροφορίες που αφορούν τα δικαστικά και δικονομικά συστήματα των 15 κρατών μελών·
4. τα κείμενα των συναφών νομικών πράξεων και, όσον αφορά τις ισχύουσες συμβάσεις, τα κείμενα των δηλώσεων και επιφυλάξεων.

Άρθρο 9

Ενημέρωση των πληροφοριών

1. Οι πληροφορίες που μεταδίδονται στα πλαίσια του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου πρέπει υποχρεωτικά να ενημερώνονται σε μόνιμη βάση.
2. Εμπίπτει στην αρμοδιότητα κάθε επιμέρους κράτους μέλους να ελέγχει την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο σύστημα και να ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο, από τη στιγμή που κάποια πληροφορία σχετική με ένα από τα τέσσερα σημεία του άρθρου 8, πρέπει να τροποποιηθεί.
3. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση του δικτύου που θεσπίζεται δυνάμει της παρούσας κοινής δράσης. Είναι υπεύθυνη, ιδίως, να εξασφαλίζει ότι τίθενται στη διάθεση των μελών του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου οι πληροφορίες του άρθρου 8, καθώς και ότι ενημερώνονται σε μόνιμη βάση οι πληροφορίες που απαιτούνται για την καλή λειτουργία του δικτύου.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Άρθρο 10

Έκθεση σχετικά με το τηλεπικοινωνιακό σύστημα

1. Εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης το Συμβούλιο εξετάζει, βάσει έκθεσης της προεδρίας, που καταρτίζεται μετά από διαβούλευση του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου, εάν το ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο θα πρέπει να συνδεθεί με τηλεπικοινωνιακό δίκτυο.
2. Το Συμβούλιο ορίζει τις διαδικασίες διαμόρφωσης του τηλεπικοινωνιακού συστήματος, με απόφαση λαμβανόμενη με ειδική πλειοψηφία, σύμφωνα με το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο β) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Εδαφική εφαρμογή

Όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, οι διατάξεις της παρούσας κοινής δράσης εφαρμόζονται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, στις αγγλο-νορμανδικές νήσους και στη νήσο Μαν.

Άρθρο 12

Αξιολόγηση της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου

Το Συμβούλιο διενεργεί μια αρχική αξιολόγηση της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου στο πέρας της φάσης έναρξης, η οποία λήγει ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης.

Το Συμβούλιο προβαίνει εν συνεχεία, ανά τριετία και κατόπιν πρωτοβουλίας της προεδρίας, στην αξιολόγηση της λειτουργίας του ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου, με βάση έκθεση που συντάσσεται από το δίκτυο.

Επ' ευκαιρία της εξέτασης της πρώτης τριετούς έκθεσης, το Συμβούλιο θα εξετάσει τη θέση και το ρόλο που θα μπορούσε να έχει το δίκτυο σε σχέση με την Ευρωπόλ, με βάση την εμπειρία από τη λειτουργία του δικτύου και την επέκταση των αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει ένα μήνα μετά την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα.

Άρθρο 14

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ***ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

Το Συμβούλιο δηλώνει ότι το άρθρο 11 της κοινής δράσης για τη δημιουργία ευρωπαϊκού δικαστικού δικτύου δεν θίγει την εδαφική εφαρμογή άλλων μέσων.

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ

της 29ης Ιουνίου 1998

εγκριθείσα από το Συμβούλιο δάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την καθιέρωση μηχανισμού συλλογικής αξιολόγησης της υιοθέτησης, της θέσης σε ισχύ και της ουσιαστικής εφαρμογής του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, από τις υποψήφιες χώρες

(98/429/ΔΕΥ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

Ομάδα εμπειρογνομόνων

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο β),

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης το 1993 και του Λουξεμβούργου το 1997,

τα συμπεράσματα της συνόδου του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες στις 19 Μαρτίου 1998,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να καθιερωθεί μηχανισμός που θα δίνει σε εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και της Επιτροπής τη δυνατότητα να αξιολογούν συλλογικά και εντός των πλαισίων του Συμβουλίου την υιοθέτηση, τη θέση σε ισχύ και την ουσιαστική εφαρμογή του κεκτημένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, από τις υποψήφιες χώρες

ότι οι αξιολογήσεις αυτές θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από την Επιτροπή κατά την προσαρμογή των προτεραιοτήτων και των στόχων των εταιρικών σχέσεων προσχώρησης και εντός των καθιερωμένων μηχανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο των μελλοντικών συζητήσεων για τη διεύρυνση,

1. Μια ομάδα εμπειρογνομόνων, η οποία θα συγκροτηθεί σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου και υπό την επίβλεψη της επιτροπής των μονίμων αντιπροσώπων των κρατών μελών (ΕΜΑ), θα αναλάβει την προετοιμασία και τη συνεχή ενημέρωση των συλλογικών αξιολογήσεων της κατάστασης στις υποψήφιες χώρες όσον αφορά την υιοθέτηση, τη θέση σε ισχύ και την ουσιαστική εφαρμογή του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων.

2. Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, συνεργαζόμενα στενά με την Επιτροπή, δύναται να παράσχουν ειδική βοήθεια κατά την εκπόνηση και αναπροσαρμογή συνολικών εκθέσεων για μια συγκεκριμένη υποψήφια χώρα, οι οποίες και θα αποτελούν τη βάση των αξιολογήσεων της παραγράφου 1, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει του άρθρου 3.

3. Η ομάδα αποφεύγει την αλληλεπικάλυψη των εργασιών της με άλλες ήδη διεξαχθείσες εργασίες, καθώς και την αλληλεπικάλυψη με άλλες δραστηριότητες της Ένωσης στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 3

Συλλογή πληροφοριών

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ :

Άρθρο 1

Σκοπός

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας ή των θεσμοθετημένων μηχανισμών καθορισμού της θέσης των κρατών μελών κατά τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης, καθιερώνεται, σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται κατωτέρω, μηχανισμός συλλογικής αξιολόγησης της υιοθέτησης, της θέσης σε ισχύ και της ουσιαστικής εφαρμογής του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, από τα κράτη τα υποψήφια για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση («υποψήφιες χώρες»).

2. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι εθνικές του αρχές να συνεργάζονται πλήρως κατά την εφαρμογή του μηχανισμού συλλογικής αξιολόγησης που καθιερώνεται δυνάμει της παρούσας κοινής δράσης («ο μηχανισμός αξιολόγησης»).

1. Όλα τα στοιχεία τα σχετικά με την υιοθέτηση, τη θέση σε ισχύ και την ουσιαστική εφαρμογή του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων από τις υποψήφιες χώρες θα τίθενται από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στη διάθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων προκειμένου η ομάδα να μπορεί να προετοιμάζει και να διατηρεί συλλογικές αξιολογήσεις της κατάστασης σε κάθε υποψήφια χώρα, καθώς και μια εκτίμηση πιθανώς προβληματικών τομέων.

2. Οι αξιολογήσεις της παραγράφου 1 θα αντλούν σε πρώτη φάση από τα ακόλουθα στοιχεία:

- τις πληροφορίες που διαβιβάζουν μεμονωμένα και συλλογικά τα κράτη μέλη, βασιζόμενα στη δική τους άμεση εμπειρία από τη συνεργασία με τις υποψήφιες χώρες, καθώς και τις πληροφορίες που διατίθενται στα πλαίσια του Σένγκεν,
- τις ενδεχόμενες εκθέσεις των πρεσβειών των κρατών μελών και των αντιπροσωπειών της Επιτροπής στις υποψήφιες χώρες επί τη βάση, εφόσον χρειάζεται, ερωτηματολογίου εκπονούμενου από την ομάδα εμπειρογνομόνων,

- τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή ως εκ του ρόλου της στην όλη διαδικασία προσχώρησης, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων από αποστολές που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του προγράμματος Phare,
 - τις εκθέσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης με θέμα την εφαρμογή των συμβάσεων και συστάσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης ή οποιασδήποτε άλλης πηγής θεωρούμενης σχετικής με το περιεχόμενο του κεκτημένου.
3. Σε περίπτωση που θεωρείται ότι χρειάζονται περαιτέρω πληροφορίες, συγκροτούνται *ad hoc* ομάδες αντιπροσώπων και εμπειρογνομόνων των κρατών μελών και της Επιτροπής για να πραγματοποιηθούν και άλλες αποστολές για συγκεκριμένα θέματα χωρίς να επιβαρυνθούν υπέρ το δέον οι υποψήφιας χώρες. Η απόφαση σχετικά με το εάν πρέπει να πραγματοποιηθούν αυτές οι αποστολές, καθώς και η σύνθεση, ο χρόνος και η εντολή τους, αποφασίζονται με ειδική πλειοψηφία από το Συμβούλιο κατόπιν συμβουλευτικής γνώμης της ομάδας εμπειρογνομόνων, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή.

Άρθρο 4

Πρόοδος και αποτελέσματα του μηχανισμού αξιολόγησης

1. Η ομάδα εμπειρογνομόνων θα αναφέρει στο Συμβούλιο, μέσω της EMA και σε στενή συνεργασία με την επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου K.4 της συνθήκης και με άλλα όργανα του Συμβουλίου που συμμετέχουν στη διαδικασία διεύρυνσης, την πρόοδο και τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων. Επίσης, η ομάδα θα ενημερώνει και τα άλλα αρμόδια όργανα του Συμβουλίου σχετικά με τις εργασίες της.
2. Η Επιτροπή καλείται να λαμβάνει υπόψη τις συλλογικές αξιολογήσεις στις προτάσεις της για σημαντικές τροποποιήσεις των προτεραιοτήτων και στόχων των εταιρικών σχέσεων για την προσχώρηση, οι οποίες υποβάλλονται στο Συμβούλιο προς λήψη απόφασης σύμφωνα με το άρθρο 2

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 622/98 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1998, σχετικά με τη βοήθεια στα υποψήφια κράτη στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής, και ιδίως για τη θέσπιση εταιρικών σχέσεων⁽¹⁾ ενόψει της προσχώρησης. Οι εν λόγω συλλογικές αξιολογήσεις λαμβάνονται ωσαύτως υπόψη εντός των καθιερωμένων μηχανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης των συναφών με τις μελλοντικές συζητήσεις για τη διεύρυνση.

Άρθρο 5

Επανεξέταση του μηχανισμού αξιολόγησης

Το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, το Συμβούλιο εξετάζει τη λειτουργία και το πεδίο εφαρμογής του μηχανισμού αξιολόγησης και, εφόσον συντρέχει λόγος, του επιφέρει τροποποιήσεις.

Άρθρο 6

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα.

Άρθρο 7

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

⁽¹⁾ ΕΕ L 85 της 20. 3. 1998, σ. 1.

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1434/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1998

περί των όρων υπό τους οποίους επιτρέπεται να εκφορτώνεται ρέγγα για βιομηχανικούς σκοπούς, πλην της άμεσης ανθρώπινης κατανάλωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2115/77 του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 1977, περί απαγορεύσεως της απευθείας αλιείας καθώς και της εκφορτώσεως της ρέγγας που προορίζεται για βιομηχανικούς σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση⁽³⁾, στηρίζεται σε μια κατάσταση υπερεκμετάλλευσης, η οποία, σε πολλές γεωγραφικές περιοχές, δεν υφίσταται πλέον·

ότι τα αποθέματα ρέγγας της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound δεν υφίστανται σήμερα απειλή· ότι η βελτιωμένη οικονομική χρήση των αποθεμάτων αυτών επιτρέπει αλίευση για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση· ότι δεν απαιτείται επιβολή περιορισμών για τους βιομηχανικούς σκοπούς για τους οποίους πραγματοποιούνται οι εκφορτώσεις ψαριών από τα απόθεμα αυτά·

ότι η βιομηχανική αλιεία ρέγγας στη Βαλτική Θάλασσα μπορεί να προκαλέσει σημαντικά παρεμπόδιοντα αλιεύματα νεαρών μπακαλιάρων· ότι, συνεπώς, η εν λόγω αλιεία δεν θα πρέπει να επιτραπεί σε περιοχές όπου αφθονούν νεαροί μπακαλιάροι·

ότι η κατάσταση του αποθέματος ρέγγας στη Βόρειο Θάλασσα, στο Skagerrak και Kattegat προκαλεί σοβαρές ανησυχίες·

ότι για άλλα αποθέματα ρέγγας στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό, οι τρέχουσες πρακτικές αλιείας, δηλαδή η αλιεία για την ανθρώπινη κατανάλωση, προκαλεί αρκετά υψηλά ποσοστά εκμετάλλευσής· ότι, ως εκ τούτου, δεν είναι επιθυμητές αλλαγές στις αλιευτικές πρακτικές των αποθεμάτων αυτών·

ότι το επίπεδο των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων ρέγγας θα πρέπει να περιοριστεί όσον αφορά τη βιομηχανική αλιεία που έχει ως στόχο άλλα είδη· ότι τα παρεμπιπτόντα αλιεύ-

ματα που αλιεύονται υπ' αυτούς του περιορισμούς μπορούν να χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽⁴⁾, προβλέπει τη δορυφορική παρακολούθηση των σκαφών που ασχολούνται με την αλιεία για βιομηχανικούς σκοπούς από την 1η Ιουλίου 1998 και μετέπειτα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 88/98 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων διατήρησης των αλιευτικών πόρων της Βαλτικής Θάλασσας, των Belts και Sound⁽⁵⁾, προβλέπει όρους για την αλιεία ρέγγας στα ύδατα αυτά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 894/97 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1997, για τον καθορισμό ορισμένων τεχνικών μέτρων για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων⁽⁶⁾, προβλέπει όρους για τη διατήρηση επί του σκάφους και την εκφόρτωση ρέγγας που αλιεύεται στις περιοχές 1 και 2 με αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται σήμερα για τη διενέργεια αλιείας για βιομηχανικούς σκοπούς διαφορετικούς από την άμεση ανθρώπινη κατανάλωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί των υδάτων:

Περιοχή 1

Όλα τα ύδατα βόρεια και δυτικά της γραμμής που ξεκινά από ένα σημείο ευρισκόμενο σε γεωγραφικό πλάτος 48°B και γεωγραφικό μήκος 18°Δ, και εκτείνεται στη συνέχεια βόρεια μέχρι γεωγραφικού πλάτους 60°B, στη συνέχεια ανατολικά μέχρι γεωγραφικού μήκους 5°Δ, στη συνέχεια βόρεια μέχρι γεωγραφικού πλάτους 60°30'B, στη συνέχεια ανατολικά μέχρι γεωγραφικού μήκους 4°Δ, στη συνέχεια βόρεια μέχρι γεωγραφικού πλάτους 64°B, και τέλος ανατολικά μέχρι την ακτή της Νορβηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 25 της 24. 1. 1998, σ. 19.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 19 Ιουνίου 1998 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 247 της 28. 9. 1977, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2205/97 (ΕΕ L 304 της 7. 11. 1997, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 9 της 15. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 132 της 23. 5. 1997, σ. 1.

Περιοχή 2

Όλα τα ύδατα βορείως του γεωγραφικού πλάτους 48°B, εξαιρουμένων όμως των υδάτων της περιοχής 1 και των διαιρέσεων CIEM IIIb, IIIc, και IIId.

Περιοχή 3

Όλα τα ύδατα που αντιστοιχούν στις υποζώνες CIEM VIII και IX.

2. Οι διαιρέσεις CIEM IIIb, IIIc και IIId χωρίζονται σε 11 υποδιαιρέσεις με αριθμό 22 έως 32, οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/98.

Άρθρο 2

1. Οι ποσότητες ρέγγας που αλιεύονται:

- στις περιοχές 1 και 2, με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 32 mm, ή
- στην περιοχή 3, με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 40 mm,

δεν επιτρέπεται να διατηρηθούν επί του σκάφους, εκτός εάν τα αλιεύματα αυτά:

- i) αλιεύθηκαν στην υποζώνη CIEM IV, συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες ρέγγας και άλλων ειδών, δεν υφίστανται διαλογή και η ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 20 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους ρέγγας και άλλων ειδών που αλιεύθηκε με τέτοια δίχτυα και διατηρείται επί του σκάφους, ή
- ii) αλιεύθηκαν στη διαίρεση CIEM IIIa, συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες σαρδελόρεγγας και ρέγγας, δεν υφίστανται διαλογή και η ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 10 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους ρέγγας και σαρδελόρεγγας που αλιεύθηκε με τέτοια δίχτυα και διατηρείται επί του σκάφους, ή
- iii) αλιεύθηκαν στη διαίρεση CIEM IIIa συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες ρέγγας και άλλων ειδών, ανεξάρτητα εάν συμπεριλαμβάνεται ή όχι σαρδελόρεγγα, δεν υφίστανται διαλογή και η ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 5 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους της ρέγγας και των άλλων ειδών που αλιεύθηκαν με τέτοια δίχτυα και διατηρούνται επί του σκάφους, ή
- iv) αλιεύθηκαν εκτός της υποζώνης CIEM IV ή της διαίρεσης CIEM IIIa, συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες ρέγγας και άλλων ειδών, δεν υφίστανται διαλογή και η ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 10 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους ρέγγας και άλλων ειδών που αλιεύθηκε με τέτοια δίχτυα και διατηρούνται επί του σκάφους.

2. Οι ποσότητες ρέγγας που αλιεύονται από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη στις διαιρέσεις CIEM IIIb ή IIIc ή στη διαίρεση CIEM IIId στα δυτικά των 16°A με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 32 mm δεν επιτρέπεται να διατηρηθούν επί του σκάφους, εκτός εάν τα αλιεύματα αυτά συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες ρέγγας και άλλων ειδών, δεν υφίστανται διαλογή και η

ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 20 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους ρέγγας και άλλων ειδών που αλιεύθηκε με τέτοια δίχτυα και διατηρείται επί του σκάφους.

3. Οι ποσότητες ρέγγας που αλιεύονται από κοινοτικά αλιευτικά σκάφη:

- ανατολικά των 16°A στις υποδιαιρέσεις 25 έως 27 της διαίρεσης CIEM IIId με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 32 mm, ή
- στην υποδιάρθρωση 28 της διαίρεσης CIEM IIId ή στο τμήμα της υποδιάρθρωσης 29 της διαίρεσης CIEM IIId που βρίσκεται νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 59° 30'B, με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 28 mm ή
- στις υποδιαιρέσεις 30 έως 32 της διαίρεσης CIEM IIId ή στο τμήμα της υποδιάρθρωσης 29 της διαίρεσης CIEM IIId που βρίσκεται βορείως του γεωγραφικού πλάτους 59° 30'B, με δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών μικρότερου των 16 mm,

δεν επιτρέπεται να διατηρηθούν επί του σκάφους, εκτός εάν τα αλιεύματα αυτά συνίστανται μόνο σε αναμεμειγμένες ποσότητες ρέγγας και άλλων ειδών, δεν υφίστανται διαλογή και η ρέγγα δεν υπερβαίνει κατά βάρος το 45 % του συνολικού συνδυασμένου θάρους ρέγγας και άλλων ειδών που αλιεύθηκε με τέτοια δίχτυα και διατηρείται επί του σκάφους.

Άρθρο 3

1. Η εκφόρτωση αλιευμάτων ρέγγας που αλιεύθηκαν:

- στις περιοχές 1 και 2, με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 32 mm, ή
- στην περιοχή 3, με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 40 mm, ή
- στις διαιρέσεις CIEM IIIb ή IIIc, με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 32 mm, ή
- στην υποδιάρθρωση 24 ή στο τμήμα της υποδιάρθρωσης 25 της διαίρεσης CIEM IIId, το οποίο βρίσκεται δυτικά των 16° 00' A, με συρόμενα δίχτυα ελάχιστου μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 32 mm, ή
- στις περιοχές 1 ή 2 ή 3 ή στη διαίρεση CIEM IIIb ή IIIc, ή στην διαίρεση CIEM IIId, στα δυτικά των 16° 00' A, με οποιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο εκτός των συρομένων δικτύων,

απαγορεύεται, για σκοπούς πλην της άμεσης ανθρώπινης κατανάλωσης, εκτός εάν διατεθούν πρώτα προς πώληση για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση και δεν βρεθεί αγοραστής.

2. Ωστόσο, επιτρέπεται η εκφόρτωση για σκοπούς διαφορετικούς από την άμεση ανθρώπινη κατανάλωση,

- οποιασδήποτε ποσότητας ρέγγας, η οποία αλιεύθηκε με οποιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο εντός της διαίρεσης CIEM IIId, στα ανατολικά των 16° 00' A ή

— οποιασδήποτε ποσότητας ρέγγας, η οποία αλιεύθηκε με οιοδήποτε αλιευτικό εργαλείο υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 2.

Άρθρο 4

Πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2002 το Συμβούλιο θα αποφασίσει, βάσει έκθεσης και πρότασης της Επιτροπής, σχετικά με οιοδήποτε αναγκαίες αναπροσαρμογές του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2115/77 καταργείται.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1435/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1998

περί απαγορεύσεως εισαγωγής ερυθρού τόνου του Ατλαντικού (*Thunnus thynnus*)
καταγωγής Μπελίξε, Ονδούρας και Παναμά

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η προστασία των αλιευτικών πόρων, ως εξαντλήσιμων φυσικών πόρων, αποτελεί επιτακτική ανάγκη, τόσο σε επίπεδο βιολογικής ισορροπίας όσο και σε επίπεδο προοπτικής για τη συνολική επισιτιστική ασφάλεια·

ότι, επειδή πρόκειται για αποθέματα εκμεταλλευόμενα σε διεθνή ύδατα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναγνωρίζει για το σκοπό αυτό την εξουσία και την ευθύνη των αρμόδιων διεθνών οργανισμών και ενθαρρύνει ενεργά τη δράση τους· ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συγκατατίθεται στους στόχους που ορίζει η διεθνής επιτροπή για τη διατήρηση των θυννοειδών του Ατλαντικού (CICTA) και εγκρίνει, ιδίως, τα μέτρα που αναφέρονται στις συστάσεις της του 1994 και 1996 για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του προγράμματος προστασίας του τόνου·

ότι, εξάλλου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατέστη συμβαλλόμενο μέρος της CICTA από τις 14 Νοεμβρίου 1997 και υποχρεώνεται να εφαρμόσει τα εν λόγω μέτρα· ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα σχετικά με το θέμα, πρέπει να εξασφαλίσει την εφαρμογή αυτή· ότι ιδιαίτερα, λόγω της υπερβολικής αλίευσης του τόνου στον Ατλαντικό, υιοθετήθηκε το 1994 ένα σχέδιο δράσης από την CICTA προκειμένου να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων διατήρησης του είδους αυτού· ότι η διαχείριση των εν λόγω αποθεμάτων μπορεί να γίνει κατά τρόπο αποτελεσματικό από τα συμβαλλόμενα μέρη της CICTA, οι αλιείς των οποίων υποχρεούνται να μειώνουν την αλιεία τόνου του Ατλαντικού, μόνον εφόσον όλα τα μη συμβαλλόμενα μέρη συνεργαστούν με την CICTA όσον αφορά τα μέτρα για τη διατήρηση και τη διαχείριση·

ότι, από το 1995, η CICTA ανέφερε ότι τα πλοία του Μπελίξε, της Ονδούρας και του Παναμά αλιεύουν τον τόνο του Ατλαντικού κατά τρόπο που θίγει την αποτελεσματικότητα των μέτρων του οργανισμού αυτού για τη διατήρηση του εν λόγω είδους, και ότι στήριξε τη διαπίστωσή της σε στοιχεία που αφορούν τα αλιεύματα, το εμπόριο και τις παρατηρήσεις των πλοίων·

ότι τα διαβήματα της CICTA προς τις τρεις αυτές χώρες, για να τις ενθαρρύνει να συνεργαστούν ως προς τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης του τόνου του Ατλαντικού, παρέμειναν άκαρπα·

ότι η CICTA συνιστά κυρίως στα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την απαγόρευση εισαγωγής προϊόντων τόνου, σε οποιαδήποτε μορφή, από το Μπελίξε, την Ονδούρα και τον Παναμά· ότι το μέτρο αυτό μπορεί να παύσει μόλις διαπιστωθεί ότι οι δραστηριότητες αλιείας των χωρών έχουν ευθυγραμμιστεί με τα μέτρα της CICTA· ότι, κατά συνέπεια, είναι απαραίτητη η εφαρμογή του μέτρου αυτού από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

ότι το μέτρο αυτό δεν αγνοεί τις δεσμεύσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας βάσει άλλων διεθνών συμφωνιών,

ΕΞΕΛΑΞΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα τόνων του Ατλαντικού (*Thunnus thynnus*), καταγωγής Μπελίξε, Ονδούρας και Παναμά, που υπάγονται στους κωδικούς της ΣΟ 0302 39 11, 0302 39 91, 0303 49 21, 0303 49 23, 0303 49 29, ex 0303 49 90, ex 0304 10 98, ex 0304 20 45, ex 0305 20 00, ex 0305 30 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 90, ex 0305 69 90, ex 1604 14 11, ex 1604 14 16, ex 1604 14 18 και ex 1604 20 70.

2. Απαγορεύεται η εκφόρτωση, για λόγους κοινοτικής διαμετακόμισης, των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στις ποσότητες των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 για τις οποίες μπορεί να αποδειχθεί κατά την κρίση των αρμόδιων εθνικών αρχών, ότι μεταφέρονταν στην Κοινότητα κατά την ημερομηνία της έναρξης της ισχύος του και εφόσον η ελεύθερη κυκλοφορία τους έχει πραγματοποιηθεί το αργότερο 14 ημέρες μετά την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει επτά ημέρες μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1436/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Ιουλίου 1998****για την έγκριση ορισμένων προσθέτων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 93/113/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1993, σχετικά με τη χρησιμοποίηση και την εμπορία των ενζύμων, των μικροοργανισμών και των παρασκευασμάτων τους στις ζωοτροφές ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/40/ΕΚ ⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι διατάξεις της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στην διατροφή των ζώων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/19/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προβλέπουν τη δυνατότητα να επιτραπούν νέες πρόσθετες ύλες ή νέες χρήσεις προσθέτων υλών, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων·

ότι η οδηγία 93/113/ΕΚ έχει επιτρέψει στα κράτη μέλη, κατά παρέκκλιση της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, να εγκρίνουν προσωρινά τη χρησιμοποίηση και την εμπορία των ενζύμων, των μικροοργανισμών και των παρασκευασμάτων τους στις ζωοτροφές·

ότι, κατόπιν εξετάσεως φακέλων οι οποίοι είχαν υποβληθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 93/113/ΕΚ, φαίνεται ότι είναι δυνατόν να εγκριθεί προσωρινά ένας ορισμένος αριθμός ουσιών οι οποίες ανήκουν στις ομάδες των ενζύμων και των μικροοργανισμών·

ότι η επιστημονική επιτροπή ζωοτροφών διετύπωσε ευνοϊκή γνώμη όσον αφορά το αβλαβές των εν λόγω ουσιών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τις ζωοτροφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ουσίες που ανήκουν στην ομάδα των ενζύμων και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού μπορούν να εγκριθούν ως πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές, υπό τους όρους οι οποίοι θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι ουσίες που ανήκουν στην ομάδα των μικροοργανισμών και απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού μπορούν να εγκριθούν ως πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές, υπό τους όρους οι οποίοι θεσπίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 334 της 31. 12. 1993, σ. 17.⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9. 7. 1997, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ L 270 της 14. 12. 1970, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 96 της 28. 3. 1998, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα	δραστικότητα/kg πλήρους ζωτροφής		
2	3-φουτάση EC 3.1.3.8	Παρασκευάσματα 3-φουτάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 289) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστικότητα: Επικαλυμμένη μορφή: 2 500 FYT (/g Υγρή μορφή: 5 000 FYT/g	Χοιρίδια	4 μήνες	250 FYT	1 000 FYT	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
							2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 500 FYT	
							3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε φυτικά άλατα, δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτηρά (καλαμπόκι, κριθάρι, δρώμη, σιτάρι, σίκαλη, τριτάλε), ελαιούχους σπόρους και όσπρια	
			Χοίροι για πάχυνση	—	400 FYT	1 000 FYT	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
							2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 500 FYT	
							3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε φυτικά άλατα, δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτηρά (καλαμπόκι, κριθάρι, δρώμη, σιτάρι, σίκαλη, τριτάλε), ελαιούχους σπόρους και όσπρια	
			Κοτόπουλα για πάχυνση	—	200 FYT	1 000 FYT	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
							2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 500 FYT	
							3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε φυτικά άλατα, δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτηρά (καλαμπόκι, κριθάρι, δρώμη, σιτάρι, σίκαλη, τριτάλε), ελαιούχους σπόρους και όσπρια	

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα	δραστικότητα/kg πλήρους ζωοτροφής		
3	A-γαλακτοσιδάση EC 3.2.1.22	Παρασκευάσματα A-γαλακτοσιδάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 286) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Υγρή μορφή: 1 000 GALU (2)/g	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	300 GALU	1 000 GALU	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεγέματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 450 GALU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε ολιγοσακχαρίτες, δηλαδή που περιέχουν πάνω από 25 % σιγάλευρο, βαμβάκοπιτα, μπίζελλα	30. 9. 1999
4	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσματα ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589/94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Επικαλυμμένη μορφή: 50 FBG (3)/g Υγρή μορφή: 120 FBG/g	Χοιρίδια	4 μήνες	25 FBG	40 FBG	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεγέματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 25 FBG 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου, (κυρίως B-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % καλαμπόκι ή κριθάρι	30. 9. 1999
5	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10 287) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Επικαλυμμένη μορφή: 1 000 FXU (4)/g Υγρή μορφή: 650 FXU/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	80 FXU	200 FXU	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεγέματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 150 FXU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % σιτάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστησιότητας/kg πλήρους ζωοτροφής	Μονάδα δραστησιότητας/kg πλήρους ζωοτροφής		
			Γάλοι για πάχυνση	—	225 FXU	600 FXU	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 225-600 FXU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % σιτάρι	30. 9. 1999
					200 FXU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 200 FXU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % σιτάρι	
					200 FXU 19 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 400 FXU 38 FBG 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % κριθάρι ή/και δρόμη ή σιτάρι	
6	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8 Ενδο-1,4-B-γλυκανάση EC 3.2.1.4	Παρασκευάσμα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης και ενδο-1,4-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Humicola insolens</i> (DSM 10 442) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστητικότητα: Επικαλυμμένη μορφή: 800 FXU (°)/g 75 FBG (°)/g Μικρόκοκκοι: 800 FXU/g 75 FBG/g Υγρή μορφή: 550 FXU/ml 50 FBG/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	200 FXU 19 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 400 FXU 38 FBG 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % κριθάρι ή/και δρόμη ή σιτάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωοτροφής	Μονάδα δραστηκότητας/kg		
7	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8 Ενδο-1,4-B-γλυκανάση EC 3.2.1.4	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης και ενδο-1,4-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα: Στερεή και υγρή μορφή: 12 000 FXU (°)/g 5 000 BGU (°)/g	Χοιρίδια	4 μήνες	240 FXU 22 FBG	1 000 FXU 94 FBG	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
							2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 400 FXU 38 FBG	
							3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % κριθάρι ή/και δρώμη ή σιτάρι	
8	Ενδο-1,4-B-γλυκανάση EC 3.2.1.4 Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-γλυκανάσης και ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (CBS 600.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα: Στερεή και υγρή μορφή: 10 000 BGU (°)/g 4 000 FXU (°)/g	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	3 000 BGU 1 200 FXU	10 000 BGU 4 000 FXU	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
							2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 3 000-10 000 BGU 1 200-4 000 FXU	
							3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % κριθάρι	

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα πλήρους ζωοτροφής	παρασκευασμάτων/kg ζωοτροφής		
9	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (CBS 270.95) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστη- κότητα: Στερεή μορφή: 28 000 EXU (⁽¹⁾)/g Υγρή μορφή: 14 000 EXU/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	1 400 EXU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθή- κευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 400 EXU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % σιτάρι	30. 9. 1999
10	A-αμυλάση EC 3.2.1.1	Παρασκευάσματα A-αμυλάσης που παράγε- ται από τον <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (CBS 360.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστι- κότητα: Στερεή μορφή: 45 000 RAU (⁽²⁾)/g Υγρή μορφή: 20 000 RAU/ml	Χοιρίδια	4 μήνες	1 800 RAU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθή- κευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 800 RAU 3. Για χρήση αποκλειστικά σε σύνθετες ζωοτροφές για συστήματα υγρής διατροφής που περιέχουν υλικά πλού- σια σε άμυλο (δηλαδή που περιέχουν πάνω από 35 % σιτάρι)	30. 9. 1999
			Χοίροι για πάχυνση	—	1 800 RAU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινόμενου πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθή- κευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 800 RAU 3. Για χρήση αποκλειστικά σε σύνθετες ζωοτροφές για συστήματα υγρής διατροφής που περιέχουν υλικά πλού- σια σε άμυλο (δηλαδή που περιέχουν πάνω από 35 % σιτάρι)	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωοτροφής	περιεκτικότητα		
			Θηλυκοί χοίροι	—	1 800 RAU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 800 RAU 3. Για χρήση αποκλειστικά σε σύνθετες ζωοτροφές για συστήματα νηρής διατροφής που περιέχουν υλικά πλούσια σε άμυλο (δηλαδή που περιέχουν πάνω από 35 % σιτάρι)	30. 9. 1999
11	Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι, EC 3.2.1.4 Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι, EC 3.2.1.6 Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι EC 3.2.1.8	Παρασκεύασμα ενδο-1,4-B-γλυκανάσις, ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσις και ενδο-1,4-B-ξυλανάσι που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 74 252) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι: 8 000 U/ml ⁽¹³⁾ Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι: 18 000 U/ml ⁽¹⁴⁾ Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι: 26 000 U/ml ⁽¹⁵⁾	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι: 400 U Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι: 900 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι: 1 300 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι: 400-1 600 U Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι: 900-3 600 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι: 1 300-5 200 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου, (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες) δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % σιτάρι ή κριθάρι και 10 % σίκαλη	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωτροφής			
12	Ενδο-1,4-B-γλουκανάση EC 3.2.1.4 Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση EC 3.2.1.6 Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκεύασμα ενδο-1,4-B-γλουκανάσης, ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάσης και ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma viride</i> (FERM BP-4447) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστητικότητα: Ενδο-1,4-B-γλουκανάση: 8 000 U/g ⁽¹⁶⁾ Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 18 000 U/g ⁽¹⁷⁾ Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 26 000 U/g ⁽¹⁸⁾	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	Ενδο-1,4-B-γλουκανάση: 200 U Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 450 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 650 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγμάτος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: Ενδο-1,4-B-γλουκανάση: 800-1 200 U Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 1 800-2 700 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 2 600-3 900 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες) δηλαδή που περιέχουν πάνω από 20 % σιτάρι και 20 % κριθάρι ή/και 25 % σίκαλη	30. 9. 1999
		Όρνιθες ωοπαράγωγής	—	Ενδο-1,4-B-γλουκανάση: 640 U Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 1 440 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 2 080 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγμάτος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: Ενδο-1,4-B-γλουκανάση: 640-1 280 U Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 1 440-2 880 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 2 080-4 160 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες) δηλαδή που περιέχουν πάνω από 20 % σιτάρι και 20 % κριθάρι ή/και 25 % σίκαλη	30. 9. 1999	

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωτροφής	Μονάδα δραστηκότητας/kg πλήρους ζωτροφής		
			Γάλοι για πάχυνση	—	Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι: 1 200 U Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι: 2 700 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι: 3 900 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: Ενδο-1,4-B-γλυκανάσι: 1 200 U Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι: 2 700 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι: 3 900 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες) δηλαδή που περιέχουν πάνω από 20 % σιτάρι και 20 % κριθάρι ή/και 20 % σίκαλη	30. 9. 1999
13	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσι EC 3.2.1.6 Ενδο-1,4-B-ξυλανάσι EC 3.2.1.8	Παρασκευάσμα ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσις και ενδο-1,4-B-ξυλανάσις που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 357.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα: Με μορφή σκόνης: 8 000 BGU/g ⁽⁹⁾ 11 000 EXU/g ⁽²⁰⁾ Κοκκοποιημένη μορφή: 6 000 BGU/g 8 250 EXU/g Υγρή μορφή: 2 000 BGU/ml 2 750 EXU/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	100 BGU 130 EXU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 100 BGU 130 EXU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 30 % σιτάρι και 30 % κριθάρι ή 20 % σίκαλη	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
14	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (CBS 520.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 600 U/g ⁽²¹⁾ Υγρή μορφή: 300 U/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	300 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 300-600 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % σιτάρι	30. 9. 1999
15	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσματα ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma viride</i> (CBS 517.94) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 650 U/g ⁽²²⁾ Υγρή μορφή: 325 U/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	325 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 325-650 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 50 % κριθάρι	30. 9. 1999
16	Ενδο-1,4-B-γλυκανάση EC 3.2.1.4	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 142) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 1 000 CU/g ⁽²³⁾ Υγρή μορφή: 2 000 CU/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	250 CU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεινγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 500-1 000 CU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % κριθάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστικότητας πλήρους ζωοτροφής	Μονάδα δραστικότητας/kg		
			Όρνιθες ωοπαράγωγής	—	250 CU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 500-1 000 CU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως Β-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % κριθάρι	30. 9. 1999
			Χοιρίδια	4 μήνες	250 CU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 500-1 000 CU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως Β-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % κριθάρι	30. 9. 1999
			Χοίροι για πάχυνση	—	250 CU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 500-1 000 CU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως Β-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % κριθάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα	δραστικότητα/kg πλήρους ζωτροφής		
17	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 3 000 EPU/g ⁽²⁴⁾ Υγρή μορφή: 6 000 EPU/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	750 EPU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	30. 9. 1999
							1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	
							1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	
		Χοιρίδια	4 μήνες	750 EPU	—	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	30. 9. 1999
							1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	
							1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή καλαμπόκι	

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα πλήρους ζωοτροφής	Μονάδα δραστηκότητας/kg		
			Χοίροι για πάχυνση	—	750 EPU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 500-3 000 EPU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοζυλάνες), δηλαδή που περιέχουν πάνω από 40 % σιτηρά ή καλαμπόκι	30. 9. 1999
18	Ενδο-1,3(4)-Β-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσμα ενδο-1,3(4)-Β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (MUCI 39199) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα: Στερεή μορφή: 2 000 AGL/g ⁽²⁵⁾ Υγρή μορφή: 500 AGL/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	100 AGL	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 100 AGL 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως Β-γλυκάνες), που περιέχουν περισσότερο από 40 % κριθάρι και 20 % σιτάρι	30. 9. 1999
19	Ενδο-1,3(4)-Β-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσμα ενδο-1,3(4)-Β-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (MUCI 39199) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηκότητα: Στερεή μορφή: 1 500 AGL/g ⁽²⁶⁾ Υγρή μορφή: 200 AGL/g	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	25 AGL	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 25-100 AGL 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως Β-γλυκάνες), που περιέχουν περισσότερο από 50 % κριθάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα	δραστικότητα/kg πλήρους ζωτροφής		
20	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Tichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 2 000 AXC/g ⁽²⁷⁾ Υγρή μορφή: 500 AXC/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	100 AXC	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 100 AXC 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), που περιέχουν πάνω από 40 % σιτάρι ή σίκαλη	30. 9. 1999
21	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσματα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Tichoderma longibrachiatum</i> (MUC 39203) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 1 500 AXC/g ⁽²⁸⁾ Υγρή μορφή: 200 AXC/g	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	25 AXC	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 25-100 AXC 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 50 % σιτάρι	30. 9. 1999
22	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσματα ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Tichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 70 000 BGN/g ⁽²⁹⁾ Υγρή μορφή: 14 000 BGN/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	1 050 BGN	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωτροφής: 2 800 BGN 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες), δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 50 % κριθάρι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα δραστηριότητας/kg πλήρους ζωοτροφής	περιεκτικότητας/kg		
23	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσμα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Στερεή μορφή: 70 000 IFP/g ⁽³⁰⁾ Υγρή μορφή: 7 000 IFP/ml	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	1 050 IFP	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 1 400 IFP 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 56 % σιτάρι	30. 9. 1999
24.	Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8 Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Παρασκευάσμα ενδο-1,4-B-ξυλανάσης και ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (CNCM I-1517) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: ξυλανάση: 28 000 QXU/g ⁽³¹⁾ γλυκανάση: 140 000 QGU/g ⁽³²⁾	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	420 QXU 2 100 QGU	1 120 QXU 5 600 QGU	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: 560 QXU 2 800 QGU 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλυκάνες) δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 30 % σιτάρι και 30 % κριθάρι	30. 9. 1999
25	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση EC 3.2.1.6 Ενδο-1,4-B-ξυλανάση EC 3.2.1.8	Παρασκευάσμα ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάσης και ενδο-1,4-B-ξυλανάσης που παράγεται από τον <i>Aspergillus niger</i> (NRRL 25541) που παρουσιάζει ελάχιστη δραστηριότητα: Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση: 1 100 U/g ⁽³³⁾ Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 1 600 U/g ⁽³⁴⁾	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	Ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση: 138 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 200 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμειγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: ενδο-1,3(4)-B-γλυκανάση: 138 U ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 200 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως B-γλυκάνες και αραβινοξυλάνες), δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 50 % κριθάρι ή 30 % σιτάρι και 30 % καλαμπόκι	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα		Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μονάδα	Μέγιστη περιεκτικότητα/kg πλήρους ζωοτροφής		
			Όρνιθες ωοπαράγωγής	—	Ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 138 U Ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 200 U	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμεγέματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη 2. Ενδεδειγμένη δόση/kg πλήρους ζωοτροφής: ενδο-1,3(4)-B-γλουκανάση: 138 U ενδο-1,4-B-ξυλανάση: 200 U 3. Για χρήση σε σύνθετες ζωοτροφές πλούσιες σε πολυσακχαρίτες εκτός αμύλου (κυρίως αραβινοξυλάνες και B-γλουκάνες), δηλαδή που περιέχουν περισσότερο από 50 % κριθάρι ή 30 % σιτάρι και 30 % καλαμπόκι	30. 9. 1999

- (1) 1 FTY είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο ανόργανο φωσφορικό ύλατος από φυτικό νάτριο ανά λεπτό σε pH 5,5 και 37 °C.
- (2) 1 GALU είναι η ποσότητα ενζύμου που υδrolύει 1 μικρογραμμομόριο p-νιτροφαινόλη-α-γαλακτοπυρρολίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 30 °C.
- (3) 1 FBG είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 5,5 και 37 °C.
- (4) 1 FXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 7,8 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από αζω-αραβινοξυλάνη σιταριού ανά λεπτό σε pH 6,0 και 50 °C.
- (5) 1 FBG είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 3,1 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από αζω-αραβινοξυλάνη σιταριού ανά λεπτό σε pH 6,0 και 50 °C.
- (6) 1 FBG είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 6,0 και 50 °C.
- (7) 1 FXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,15 μικρογραμμομόρια ξυλόζης από ξυλάνη ενομένη με σταυροδεσμούς με αζουρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (8) 1 BGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,15 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από B-γλουκάνη ενομένη με σταυροδεσμούς με αζουρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (9) 1 BGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,15 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από B-γλουκάνη ενομένη με σταυροδεσμούς με αζουρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (10) 1 FXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,15 μικρογραμμομόρια ξυλόζης από ξυλάνη ενομένη με σταυροδεσμούς με αζουρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (11) 1 EXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από αραβινοξυλάνη σιταριού ανά λεπτό σε pH 3,5 55 °C.
- (12) 1 RAU είναι η ποσότητα ενζύμου που μετατρέπει 1 mg διαλυτού αμύλου σε προϊόν με απορρόφηση ίση με εκείνη μιας χρωστικής αναφοράς σε μήκος κύματος 620 nm μετά από αντίδραση με ιώδιο, ανά λεπτό σε pH 6,6 και 30 °C.
- (13) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από καρβοξυμεθυλο-κυτταρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (14) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (15) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από ξυλάνη θρώμης (oat spelt) ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (16) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από καρβοξυμεθυλο-κυτταρίνη ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (17) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (18) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,1 μικρογραμμομόρια γλυκόζης από ξυλάνη θρώμης (oat spelt) ανά λεπτό σε pH 5,0 και 40 °C.
- (19) 1 BGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,27 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 3,5 και 40 °C.
- (20) 1 EXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από αραβινοξυλάνη σιταριού ανά λεπτό σε pH 3,5 και 55 °C.
- (21) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο ξυλόζης από ξυλάνη σημύδας ανά λεπτό σε pH 5,3 και 50 °C.
- (22) 1 U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 5,0 και 30 °C.
- (23) 1 CU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,128 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 4,5 και 30 °C.
- (24) 1 EPU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,0083 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από ξυλάνη θρώμης (oat spelt) ανά λεπτό σε pH 4,7 και 30 °C.
- (25) 1 AGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 5,55 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων μαλτόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 4,6 και 30 °C.
- (26) 1 AGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 5,55 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 4,6 και 30 °C.
- (27) 1 AXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 17,2 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων ξυλόζης) από B-γλουκάνη θρώμης ανά λεπτό σε pH 4,7 και 30 °C.
- (28) 1 AXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 17,2 μικρογραμμομόρια αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων μαλτόζης) από ξυλάνη θρώμης ανά λεπτό σε pH 4,8 και 50 °C.
- (29) 1 BGN είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογραμμομόριο αναγόντων σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από B-γλουκάνη κριθαριού ανά λεπτό σε pH 4,8 και 50 °C.

⁽³⁰⁾ I IPR είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογράμμοιο αμινοξέων ανά λεπτό σε pH 4,8 και 50 °C.

⁽³¹⁾ I QXU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογράμμοιο αμινοξέων ανά λεπτό σε pH 5,1 και 50 °C.

⁽³²⁾ I QGU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογράμμοιο αμινοξέων ανά λεπτό σε pH 4,8 και 50 °C.

⁽³³⁾ I U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογράμμοιο αμινοξέων ανά λεπτό σε pH 4,6 και 30 °C.

⁽³⁴⁾ I U είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 1 μικρογράμμοιο αμινοξέων ανά λεπτό σε pH 4,0 και 30 °C.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα		Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προδιαθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μέγιστη περιεκτικότητα	CFU/kg πλήρους ζωοτροφής			
3	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC Sc 47	Παρασκευάσματα <i>Saccharomyces cerevisiae</i> που περιέχει τουλάχιστον 5×10^9 CFU/g πρόσθετης ύλης	Κουνέλια για πάχυνση	—	$2,5 \times 10^9$		5×10^9	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν το επιτρεπόμενο κοκκιοδιαστατικό: Metacloprindol	30. 9. 1999
4	<i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832	Παρασκευάσματα <i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832 που περιέχει τουλάχιστον 10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης	Θηλυκοί χοίροι	—	5×10^9		$2,5 \times 10^{10}$	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
			Χοιρίδια	4 μήνες	5×10^9		1×10^{10}	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
			Χοιρίδια	4 μήνες	5×10^8		1×10^{10}	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
4	<i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832	Παρασκευάσματα <i>Bacillus cereus</i> , ATCC 14 893, CIP 5832 που περιέχει τουλάχιστον 10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης	Χοίροι για πάχυνση	—	2×10^8		1×10^9	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
			Θηλυκοί χοίροι	15 ημέρες πριν τη γέννα και κατά το θηλασμό	$8,5 \times 10^8$		$1,2 \times 10^9$	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα		Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μέγιστη περιεκτικότητα	CFU/kg πλήρους ζωοτροφής			
			Μοσχάρια	16 εβδομάδες	1×10^9	$1,2 \times 10^9$		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
			Κοτόπουλα για πάχυνση	—	2×10^8	1×10^9		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν τα επιτρεπόμενα κοκκιδιοστατικά: Ampolium, Αλοφυγινίνη, Lasalacid sodium, Εναμμόνια, μαδουραμικίνη, Monensin sodium, Ναζαρίνη, Άλας με νάτριο της σάλινομυκίνης, Metictolpindol, Diclazunil	30. 9. 1999
			Γάλloi για πάχυνση	26 εβδομάδες	2×10^8	1×10^9		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν τα επιτρεπόμενα κοκκιδιοστατικά: Ampolium, Αλοφυγινίνη, Metictolpindol/Methylbenzoate, Diclazunil, Nifursol	30. 9. 1999
5	Saccharomyces cerevisiae CBS 493 94	Παρασκευάσματα Saccharomyces cerevisiae που περιέχει τουλάχιστον 1×10^8 CFU/g πρόσθετης ύλης	Μοσχάρια	6 μήνες	2×10^8	2×10^9		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
6	Saccharomyces cerevisiae CNCM I-1079	Παρασκευάσματα Saccharomyces cerevisiae που περιέχει τουλάχιστον 2×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης	Θηλυκοί χοίροι	—	2×10^9	1×10^{10}		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999
			Χοιρίδια	4 μήνες	6×10^9	3×10^{10}		Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη	30. 9. 1999

Αριθ.	Πρόσθετες ύλες	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα		Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
					Μέγιστη περιεκτικότητα	CFU/kg πλήρους ζωοτροφής			
7	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077	Παρασκευάσματα <i>Saccharomyces cerevisiae</i> που περιέχει τουλάχιστον 2×10^{10} CFU/g πρόσθετης ύλης	Αγελάδες, γαλακτοπαρωγής	—	$5,5 \times 10^8$		$2,1 \times 10^9$	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη. Η ποσότητα <i>Saccharomyces cerevisiae</i> στο καθημερινό σιτηρέσιο δεν πρέπει να υπερβαίνει: $8,4 \times 10^9$ CFU για 100 kg δάρους ζώου. Προστίθενται $1,8 \times 10^9$ CFU για κάθε επιπλέον 100 kg δάρους ζώου.	30. 9. 1999
			Βοοειδή για πάχυνση	—	1×10^9		$1,5 \times 10^9$	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη. Η ποσότητα <i>Saccharomyces cerevisiae</i> στο καθημερινό σιτηρέσιο δεν πρέπει να υπερβαίνει: $4,6 \times 10^9$ CFU για 100 kg δάρους ζώου. Προστίθενται 2×10^9 CFU για κάθε επιπλέον 100 kg δάρους ζώου.	30. 9. 1999
8	<i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 55593 [Σε αναλογία 1/1]	Μείγμα: Εγκυτωμένο <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 53519 και εγκυτωμένο <i>Enterococcus faecium</i> ATCC 55593 που περιέχει τουλάχιστον 2×10^8 CFU/g πρόσθετη ύλη (δηλαδή τουλάχιστον 1×10^8 CFU/g από κάθε βακτήριο)	Κοτόπουλα για πάχυνση	—	1×10^8		1×10^8	Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρεται η θερμοκρασία αποθήκευσης, η διάρκεια αποθήκευσης και η σταθερότητα στη σύμπτυξη. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν τα επηρεπόμενα κοκκιοστατικά: Amprolium, Decoquate, Αλοφυγνίνη, Lasalocid sodium, Εναμιώνια μαδουραμικίνη, Monensin sodium, Ναραζίνη, Νικαρδαζίνη, Ναζαρίνη/Νικαρδαζίνη, Άλας με νάτριο της σάλινοωκίνης	30. 9. 1999

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1437/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	79,8
	999	79,8
0709 90 70	052	55,8
	999	55,8
0805 30 10	382	61,1
	388	65,4
	524	54,5
	528	53,7
	999	58,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,2
	400	59,3
	404	90,5
	508	91,8
	512	62,8
	524	49,4
	528	74,2
	804	105,5
	999	77,1
	388	126,1
	400	66,8
0808 20 50	512	87,0
	528	93,0
	999	93,2
0809 10 00	052	258,7
	064	152,3
	999	205,5
0809 20 95	052	317,7
	060	181,6
	064	222,6
	068	158,8
	400	295,5
	616	211,1
	999	231,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	151,9
	999	151,9
0809 40 05	624	272,0
	999	272,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1438/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****περί προσδιορισμού των όρων για την αποδοχή των αιτήσεων για δικαιώματα εισαγωγής που έχουν υποβληθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98 στον τομέα του δοχείου κρέατος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1142/98 της Επιτροπής, της 2ας Ιουνίου 1998, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης για το κατεψυγμένο βόειο κρέας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0202 και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0206 29 91 (από την 1η Ιουλίου 1998 έως τις 30 Ιουνίου 1999) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1142/98 προβλέπει ιδίως ότι οι ποσότητες που προορίζονται για τους παραδοσιακούς εισαγωγείς κατανέμονται ανάλογα με τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν για την περίοδο από 16 Φεβρουαρίου 1995 έως 31 Μαρτίου 1998· ότι, στις άλλες περιπτώσεις, οι ζητούμενες ποσότητες υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρέπει να μειωθούν ανάλογα οι ποσότητες που έχουν ζητηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του

άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για δικαιώματα εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98 ικανοποιείται μέχρι συμπλήρωσεως των ακόλουθων ποσοτήτων:

- α) 243,004 χιλιόγραμμα ανά τόνο που έχει εισαχθεί για την περίοδο από 16 Φεβρουαρίου 1995 έως 31 Μαρτίου 1998 για τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98·
- β) 7,631 τόνους ανά αίτηση όσον αφορά τους επιχειρηματίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1142/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1439/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για δικαίωμα εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 1998 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1043/98 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 1998, για το άνοιγμα και διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για την εφαρμογή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/98, στο άρθρο 1 παράγραφος 1, έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999· ότι, στις άλλες περιπτώσεις οι ζητούμενες ποσότητες υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του ίδιου κανονισμού· ότι, υπό τις

συνθήκες αυτές, πρέπει να μειωθούν ανάλογα οι ποσότητες που έχουν ζητηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/98,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για δικαίωμα εισαγωγής που κατατίθεται στα άλλα κράτη μέλη εκτός της Ιταλίας και της Ελλάδας, στα πλαίσια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/98 ικανοποιείται μέχρι 0,3497 % της ποσότητας που ζητήθηκε.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ EE L 149 της 20. 5. 1998, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1440/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας του προσφυγακιού από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, περί καθορισμού για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων (ΤΑΚ) για το 1998 καθώς και ορισμένων όρων υπό τους οποίους είναι δυνατόν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 783/98⁽⁴⁾, προβλέπει τα μερίδια των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων προσφυγακιού για την Κοινότητα για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων των αποθεμάτων που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο η Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία ενός κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει το μερίδιο του συνολικού επιτρεπούμενου αλιεύματος που έχει χορηγηθεί στην Κοινότητα·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα προσφυγακιού στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM V 6 (ζώνη ΕΚ), VI, VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος κάλυψαν το μερίδιο των συνολικών επιτρεπούμενων αλιευμάτων που χορηγήθηκαν στην Κοινότητα για το 1998,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα προσφυγακιού στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM V 6 (ζώνη ΕΚ), VI, VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους ή είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει το μερίδιο των συνολικών επιτρεπούμενων αλιευμάτων που χορηγήθηκε στην Κοινότητα για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία προσφυγακιού στα ύδατα των υποδιαίρεσεων CIEM V 6 (ζώνη ΕΚ), VI, VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους είναι νηολογημένα σε κράτος μέλος καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που αλιεύθηκε από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 113 της 15. 4. 1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1441/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/98 όσον αφορά την παύση της αλιείας του είδους προσφυγάκι από πλοία με σημαία κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/98 της Επιτροπής⁽³⁾ απαγορεύτηκε η αλιεία του είδους προσφυγάκι από τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους, εκτός της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

ότι η Ισπανία μεταβίβασε στις 27 Μαρτίου 1998 στη Γερμανία 3 000 τόνους του είδους προσφυγάκι, στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII· ότι επομένως επιτρέπεται η αλιεία του είδους προσφυγάκι στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII από σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γερμανίας ή είναι νηολογημένα στη Γερμανία·

ότι η κατάσταση κατανάλωσης της ποσόστωσης του είδους προσφυγάκι που παραχωρήθηκε στην Ισπανία στα ύδατα των διαιρέσεων CIEM Vb (ζώνη ΕΚ), VI, VII επιτρέπει τη μεταβίβαση της εν λόγω ποσόστωσης·

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/98,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/98 τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο του κανονισμού, μετά τους όρους «της Πορτογαλίας», προστίθενται οι όροι «και της Γερμανίας».
2. Στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο, μετά τους όρους «της Πορτογαλίας», προστίθενται οι όροι «και της Γερμανίας».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 17 Ιουνίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 16. 6. 1998, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1442/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****σχετικά με το ανώτατο ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής που πρέπει να καταβληθεί στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1997, για την υλοποίηση προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1780/97 της Επιτροπής⁽²⁾, για τον καθορισμό των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 προβλέπει ότι η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες των κρατών μελών για την υλοποίηση νέων προγραμμάτων δράσης, που προκύπτουν από νέες κοινοτικές υποχρεώσεις· ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 του ιδίου κανονισμού προβλέπει ότι η Επιτροπή, μετά τη γνωμοδότηση της επιτροπής του Ταμείου, καθορίζει το ανώτατο ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής λαμβάνοντας υπόψη της διαθέσιμες πιστώσεις και με βάση τα στοιχεία τα οποία παρασχέθηκαν από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη· ότι το εν λόγω ποσό χορηγείται

σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1780/97· ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παρείχαν τις σχετικές πληροφορίες στην Επιτροπή για το έτος 1998·

ότι έχει ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής του Ταμείου για τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ανώτατο ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής σε εθνικό νόμισμα για τις δαπάνες που αναλαμβάνονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σχετικά με την υλοποίηση προγραμμάτων δράσης στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων για το 1998, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 108 της 25. 4. 1997, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ L 252 της 16. 9. 1997, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατο ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας για το έτος 1998, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97

Κράτος μέλος	Συνεισφορά της Κοινότητας σε εθνικό νόμισμα
Βέλγιο	20 329 594 BEF
Γερμανία	3 061 159 DEM
Ελλάδα	426 979 666 GRD
Ισπανία	442 328 190 ESP
Γαλλία	14 308 361 FRF
Ιρλανδία	616 127 IEP
Ιταλία	5 595 886 420 ITL
Λουξεμβούργο	3 375 000 LUF
Κάτω Χώρες	1 311 156 NLG
Ηνωμένο Βασίλειο	1 021 615 GBP
Αυστρία	8 802 000 ATS
Φινλανδία	977 500 FIM
Σουηδία	825 000 SEK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1443/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, όσον αφορά τα ειδικά μέτρα σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των Καναρίων Νήσων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με ορισμένα γεωργικά προϊόντα έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 825/98 ⁽⁴⁾.

ότι για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 πρέπει να καθοριστεί το προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με προϊόντα του τομέα του ρυζιού· ότι το ισοζύγιο αυτό

πρέπει να καθοριστεί συναρτήσει των αναγκών της περιοχής αυτής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, οι ποσότητες του προβλεπόμενου ισοζυγίου στον τομέα του ρυζιού που δικαιούνται δασμολογικής απαλλαγής κατά την εισαγωγή ή της κοινοτικής ενίσχυσης για τα προϊόντα που κατάγονται από την υπόλοιπη Κοινότητα, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 21. 4. 1998, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Ισοζύγιο εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε ρύζι για την περίοδο εμπορίας από την 1η Ιουλίου 1998
έως τις 30 Ιουλίου 1999**

(σε τόνους)

Προϊόν (κωδικός ΣΟ)		Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι	1006 30	13 000
Θραύσματα ρυζιού	1006 40	2 600

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1444/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησεως για το δόκειο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/98**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/98 της Επιτροπής ⁽³⁾ τέθηκαν σε διαγωνισμό·ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων των ληφθεισών προσφορών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για το διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/98, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 23. 6. 1998, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 19. 6. 1998, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

**Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα —
Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso —
Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DANMARK	— Bagfjerdinger	600
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	500
	— Hinterviertel	600
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	512
	— Cuartos traseros	830

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1445/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιουλίου 1998

σχετικά με την έναρξη διαγωνισμού για τη μείωση των δασμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία αραβοσίτου προελεύσεως τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα ανέλαβε την υποχρέωση να εισαγάγει στην Ισπανία ορισμένη ποσότητα αραβοσίτου·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής των δασμολογικών ποσοτώσεων για την εισαγωγή αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία και αραβοσίτου στην Πορτογαλία ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1963/95 ⁽⁴⁾, ο οποίος περιλαμβάνει τις κυβερνητικές και διοικητικές ρυθμίσεις του ειδικού αυτού καθεστώτος· ότι ο κανονισμός αυτός έχει καθορίσει ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του διαγωνισμού, ιδίως εκείνες που αφορούν τη σύσταση και την αποδέσμευση της εγγύησης που θα συσταθεί από τους επιχειρηματίες για να υπάρξει διασφάλιση της τηρήσεως των υποχρεώσεών τους και ειδικότερα, της υποχρεώσεως μεταποιήσεως ή χρησιμοποίησεως στην Ισπανική αγορά του εισαγόμενου προϊόντος·

ότι, λόγω των προφανών αναγκών της αγοράς στην Ισπανία θα πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός, για εισαγωγές με μειωμένο δασμό αραβοσίτου, μέσα στα πλαίσια του ειδικού αυτού καθεστώτος εισαγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία.

2. Ο διαγωνισμός διαρκεί μέχρι τις 6 Αυγούστου 1998. Κατά τη διάρκειά του πραγματοποιούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 εφόσον δεν υπάρχουν διατάξεις του παρόντος κανονισμού που θεσπίζουν το αντίθετο.

Άρθρο 2

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των παρόντων διαγωνισμών ισχύουν 50 ημέρες από την ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28. 7. 1995, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 189 της 10. 8. 1995, σ. 22.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1446/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 6ης Ιουλίου 1998****όσον αφορά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2 στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1276/98 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1302/98⁽⁴⁾, έχουν καθορισθεί τα ενδεικτικά ποσά της επιστροφής και οι ενδεικτικές ποσότητες των πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος A2, εκτός εκείνων που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας·

ότι για τις τομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα ροδάκινα και τα νεκταρίνια, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση στις διάφορες ομάδες προορισμού που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1276/98, και συναρτήσει των ενδείξεων που ελήφθησαν από τους επιχειρηματίες και από τις αιτήσεις πιστοποιητικών του συστήματος A2, πρέπει να καθορισθούν οριστικά ποσά επιστροφής των ζητούμενων ποσοτήτων· ότι αυτά τα οριστικά ποσά δεν μπορούν να υπερβούν το διπλάσιο των ενδεικτικών ποσών·

ότι σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, θα θεωρηθούν ως άκυρες οι αιτήσεις με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος A2, για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1276/98, η πραγματική ημερομηνία της αιτήσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, καθορίζεται στις 7 Ιουλίου 1998.

2. Τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο εκδίδονται με τα οριστικά ποσά της επιστροφής και μέχρι του ποσοστού εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

3. Σ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, οι αιτήσεις που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο με ποσά ανώτερα από τα αντίστοιχα οριστικά ποσά που αναγράφονται στο παράρτημα θεωρούνται ως άκυρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 23. 6. 1998, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 20. 6. 1998, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 180 της 24. 6. 1998, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προϊόν	Προορισμός ή ομάδες επιστροφής ⁽¹⁾	Οριστικό ποσό επιστροφής (Ecu/τόνο καθαρού θάρους)	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων
Τομάτες	F	18	88 %
Πορτοκάλια	XYC	30	100 %
Λεμόνια	F	10	82 %
Επιτραπέζια σταφύλια	F	20	87 %
Μήλα	X	23	100 %
	Y	6	100 %
Ροδάκινα και νεκταρίνια	E	35	100 %

⁽¹⁾ Οι κωδικοί προορισμού καθορίζονται ως εξής:

X: Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Αλβανία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) και Μάλτα.

Y: Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

C: Ελβετία, Τσεχία, Σλοβακία.

E: Όλοι οι προορισμοί εκτός της Ελβετίας.

F: Όλοι οι προορισμοί.

ΟΔΗΓΙΑ 98/47/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουνίου 1998

για την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας (azoxystrobin) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/73/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «η οδηγία» και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η Γερμανία έλαβε στις 15 Σεπτεμβρίου 1995 αίτηση από την Zeneca Agrochemicals, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «ο αιτών», για την καταχώρηση της δραστικής ουσίας azoxystrobin στο παράρτημα I της οδηγίας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε, με την απόφαση της 96/523/ΕΚ ⁽³⁾, ότι ο φάκελος που υποβλήθηκε για την azoxystrobin θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι πληροί, καταρχήν, τις απαιτήσεις όσον αφορά τα δεδομένα και τις πληροφορίες του παραρτήματος II και, όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν, το οποίο περιέχει την εν λόγω δραστική ουσία, του παραρτήματος III της οδηγίας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας, μια δραστική ουσία θα πρέπει να καταχωρείται στο παράρτημα I για περίοδο μέχρι 10 έτη όταν είναι δυνατό να αναμένεται ότι δεν θα υπάρξουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη ή ζωική υγεία, ή στα υπόγεια ύδατα, ή οποιαδήποτε απαρδεκτη επίδραση στο περιβάλλον:

ότι για την azoxystrobin οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον έχουν αξιολογηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας, για τις χρήσεις που προτάθηκαν από τον αιτούντα: ότι η Γερμανία, ενεργώντας ως διορισμένο κράτος μέλος-εισηγητής, υπέβαλε στην Επιτροπή, στις 5 Φεβρουαρίου 1997, τη σχετική έκθεση αξιολόγησης:

ότι η υποβληθείσα έκθεση εξετάστηκε από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής: ότι η εξέταση αυτή περατώθηκε στις 22 Απριλίου 1998 με τη μορφή έκθεσης εξέτασης της Επιτροπής για την azoxystrobin: ότι, ενδεχομένως, να καταστεί αναγκαία η ενημέρωση της έκθεσης αυτής προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι τεχνικές και επιστημονικές εξελίξεις: ότι, σε μια τέτοια περίπτωση, οι όροι για την καταχώρηση της

azoxystrobin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΚ θα πρέπει επίσης να τροποποιηθούν σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας:

ότι ο φάκελος και τα στοιχεία που προέκυψαν από την έκθεση υποβλήθηκαν επίσης στην επιστημονική επιτροπή φυτών, για διαβούλευση:

ότι διαπιστώθηκε από τις αξιολογήσεις που έγιναν ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τη σχετική δραστική ουσία είναι δυνατόν να αναμένεται να πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και παράγραφος 3 της οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις οι οποίες εξετάστηκαν: ότι, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καταχωρηθεί η σχετική δραστική ουσία στο παράρτημα I, προκειμένου να εξασφαλιστεί η δυνατότητα χορήγησης σε όλα τα κράτη μέλη αδειών φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τη σχετική δραστική ουσία σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας:

ότι, μετά την καταχώρηση, είναι αναγκαία μια εύλογη περίοδος προκειμένου να μπορέσουν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin, και ιδίως προκειμένου να εξετάσουν, κατά την περίοδο αυτή, τις υφιστάμενες προσωρινές άδειες ή να χορηγήσουν, το αργότερο μέχρι το τέλος της περιόδου αυτής, νέες άδειες σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας: ότι είναι δυνατόν να απαιτηθεί επίσης μια μεγαλύτερη περίοδος για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin και άλλες δραστικές ουσίες που συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα I:

ότι είναι σκόπιμο να υπάρξει μέριμνα ώστε η περατωθείσα έκθεση εξέτασης (εκτός από τις εμπιστευτικές πληροφορίες κατά την έννοια του άρθρου 14 της οδηγίας) να τίθεται στη διάθεση ή να διατίθεται από τα κράτη μέλη για εξέταση από οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος:

ότι η έκθεση εξέτασης απαιτείται για την ορθή εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών μελών, των διαφόρων τμημάτων των ενιαίων αρχών που καθορίζονται στο παράρτημα VI της οδηγίας, στην περίπτωση κατά την οποία οι αρχές αυτές αναφέρονται στην αξιολόγηση των δεδομένων του παραρτήματος II, τα οποία υποβλήθηκαν για την καταχώρηση της δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 353 της 24. 12. 1997, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 220 της 30. 8. 1996, σ. 25.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η azoxystrobin ορίζεται ως δραστική ουσία του παραρτήματος Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, σύμφωνα με το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τους αναγκαίους νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1999.

2. Εντούτοις, για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν azoxystrobin μαζί με μια άλλη δραστική ουσία που συμπεριλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, η περίοδος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 παρατείνεται ώστε να παρέχεται μια μεγαλύτερη περίοδος εφαρμογής από τις διατάξεις που καθορίζονται στην οδηγία σχετικά με την καταχώρηση της άλλης αυτής δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους την έκθεση εξέτασης (εκτός από τις εμπιστευτικές πληροφορίες κατά την έννοια του άρθρου 14

της οδηγίας) ή την διαθέτουν σ' αυτούς κατόπιν ειδικής αιτήσεώς τους.

4. Στην περίπτωση κατά την οποία τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα, τα μέτρα αυτά περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από τέτοιου είδους παραπομπή κατά το χρόνο της επίσημης δημοσίευσής τους. Η διαδικασία για την εν λόγω παραπομπή καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1998.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

AZOXYSTROBIN

1. Ταυτότητα
(IUPAC) Methyl (E)-2-[2[6-(2-cyanophenoxy) pyrimidin-4-yloxy]phenyl]-3-methoxyacrylate
 2. Ιδιαίτεροι όροι που πρέπει να πληρούνται:
 - 2.1. Η δραστική ουσία πρέπει να έχει ελάχιστη καθαρότητα 930 g/kg (ισομερές Z 25 g/kg κατ' ανώτατο όριο).
 - 2.2. Μπορεί να επιτρέπεται η χρήση της μόνο ως μυκητοκτόνου.
Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην επίπτωσή της επί των υδρόβιων οργανισμών. Οι όροι έγκρισης θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλα μέτρα μείωσης του κινδύνου.
 - 2.3. Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI, λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης εξέτασης όσον αφορά την azoxystrobin, και ιδίως τα προσαρτήματα I και II της έκθεσης αυτής, η οποία συμπληρώθηκε στις 22 Απριλίου 1998.
 3. Ημερομηνία λήξης της καταχώρησης: 1 Ιουλίου 2008.
-

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

της 16ης Ιουνίου 1998

εφαρμοστέος στη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης στα πλαίσια της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ

(98/430/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο εξής καλούμενη «συνθήκη ΕΚ», την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ που υπογράφηκε στο Λομέ, στις 15 Δεκεμβρίου 1989, όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995, στο εξής καλούμενη «σύμβαση»,

την εσωτερική συμφωνία περί της χρηματοδότησης και διαχείρισης των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Δεκεμβρίου 1995 ⁽¹⁾, στο εξής καλούμενη «εσωτερική συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 32,

την απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽²⁾, στο εξής καλούμενη «απόφαση»,

τους γενικούς όρους και τις γενικές συγγραφές υποχρεώσεων για συμβάσεις έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ⁽³⁾, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το συμβούλιο υπουργών ΑΚΕ/ΕΟΚ, στις 29 Μαρτίου 1990, και οι οποίοι στη συνέχεια καλούνται «γενικοί όροι και γενικές συγγραφές υποχρεώσεων»,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, στο εξής καλούμενη «Τράπεζα»,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας, τα κράτη μέλη ίδρυσαν το όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, καλούμενο στο εξής «ΕΤΑ»·

⁽¹⁾ ΕΕ L 229 της 17. 8. 1991, σ. 288.

⁽²⁾ ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1· απόφαση που τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/803/ΕΚ (ΕΕ L 329 της 29. 11. 1997, σ. 50).

⁽³⁾ ΕΕ L 382 της 31. 12. 1990, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 223 της 22. 7. 1997, σ. 1.

ότι, κατά το άρθρο 32 της εσωτερικής συμφωνίας, οι διατάξεις εφαρμογής της εσωτερικής συμφωνίας αποτελούν αντικείμενο δημοσιονομικού κανονισμού εγκρινόμενου ευθύς μετά την έναρξη ισχύος της σύμβασης από το Συμβούλιο που αποφασίζει με την ειδική πλειονότητα που προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 της εν λόγω συμφωνίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ, ΤΡΟΠΟΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΕΙΣΦΟΡΩΝ ΣΤΟ ΕΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Το ποσό του ΕΤΑ που καθορίστηκε στο άρθρο 1 της εσωτερικής συμφωνίας κατανέμεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα I. Η κατανομή των κονδυλίων και οι κανόνες μεταφοράς καθορίζονται από τη σύμβαση και την εσωτερική συμφωνία.

Άρθρο 2

1. Οι ετήσιες συνεισφορές στο ΕΤΑ είναι καταβλητέες σε τέσσερις δόσεις, οι οποίες καθίστανται απαιτητές:

- την 20ή Ιανουαρίου,
- την 1η Απριλίου,
- την 1η Ιουλίου,
- την 1η Νοεμβρίου.

Οι συμπληρωματικές καταβολές, για τις οποίες αποφασίζει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, είναι, εκτός εάν υπάρξει αντίθετη απόφαση του Συμβουλίου, απαιτητές και εκτελούνται το συντομότερο δυνατό, εντός προθεσμίας που ορίζεται στην απόφαση πληρωμής των καταβολών αυτών και η οποία σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις μήνες.

2. Η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη το συντομότερο και, εν πάση περιπτώσει, στην αρχή κάθε οικονομικού έτους, θάσει της απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας το ποσό των τριμηνιαίων δόσεων των συνεισφορών τις οποίες πρέπει να καταβάλλουν σε κάθε ημερομηνία κατά την οποία οι συνεισφορές αυτές είναι απαιτητές. Η Επιτροπή καθορίζει το ποσό που οφείλει να καταβάλλει κάθε κράτος μέλος κατά τρόπο ώστε να είναι αναλογικό ως προς τις συνεισφορές του εν λόγω κράτους μέλους στο ΕΤΑ, όπως προσδιορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για κάθε μεταβολή των ποσών των συνεισφορών τις οποίες πρέπει να καταβάλουν, το συντομότερο δυνατόν, πριν την ημερομηνία κατά την οποία είναι απαιτητή κάθε δόση των συνεισφορών, αφού λάβει υπόψη την κατάσταση ρευστών του ταμείου του ΕΤΑ και τις διαθέσιμες εκτιμήσεις δαπανών για το υπόλοιπο έτος.

3. Σε περίπτωση που οι κατά το παρόν άρθρο απαιτητές δόσεις των συνεισφορών δεν καταβληθούν μέσα σε δεκαπέντε ημέρες από τότε που καθίστανται απαιτητές, το εν λόγω κράτος μέλος, οφείλει τόκο για το μη καταβληθέν ποσό με

επιτόκιο κατά δύο εκατοστιαίες μονάδες υψηλότερο από το επιτόκιο που ισχύει για βραχυπρόθεσμες χρηματοδοτήσεις την ημερομηνία κατά την οποία κατέστη απαιτητή η συνεισφορά στη χρηματαγορά του εν λόγω κράτους μέλους για το Ecu. Το επιτόκιο αυτό προσαυξάνεται κατά 0,25 για κάθε μήνα υπερημερίας. Το εν λόγω προσαυξημένο επιτόκιο εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια της υπερημερίας. Τα ποσά που λαμβάνονται από την Επιτροπή ως τόκοι για τις καθυστερημένες πληρωμές πιστώνονται στο λογαριασμό που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών εκφράζονται σε Ecu.

2. Κάθε κράτος μέλος καταβάλλει το ποσό της συνεισφοράς του σε Ecu. Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται να καταβάλλουν τις συνεισφορές τους σε εθνικό νόμισμα.

3. Οι χρηματοδοτικές συνεισφορές πιστώνονται από κάθε κράτος μέλος σε ειδικό λογαριασμό με τίτλο «Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης», ο οποίος ανοίγεται στην εκδοτική τράπεζα αυτού του κράτους μέλους ή σε χρηματοπιστωτικό οργανισμό που αυτό υποδεικνύει. Το ποσό αυτών των συνεισφορών παραμένει σ' αυτούς τους ειδικούς λογαριασμούς μέχρις ότου χρησιμοποιηθεί για να καλύψει ανάγκες πληρωμών που προβλέπονται στο άρθρο 319 της σύμβασης.

4. Κατά τη λήξη της ισχύος της σύμβασης, το μέρος των συνεισφορών που τα κράτη μέλη έχουν ακόμη υποχρέωση να καταβάλουν, το ζητεί η Επιτροπή, ανάλογα με τις ανάγκες, υπό τους όρους που καθορίζονται από τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό.

Άρθρο 4

1. Το Ecu ορίζεται ως το άθροισμα των ποσών των νομισμάτων των κρατών μελών όπως προσδιορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3320/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για την κωδικοποίηση της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τον ορισμό του Ecu μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση⁽¹⁾.

Κάθε μεταβολή του ορισμού του Ecu, που αποφασίζεται κατ' εφαρμογή της συνθήκης ΕΚ, εφαρμόζεται αυτόματα στην παρούσα διάταξη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 350 της 31. 12. 1994, σ. 27.

2. Η αξία του Ecu σε οποιοδήποτε νόμισμα ισούται με το άθροισμα των αντίστοιχων αξιών στο νόμισμα αυτό των ποσών των νομισμάτων που αποτελούν το Ecu.

Η αξία αυτή καθορίζεται από την Επιτροπή με βάση τις τιμές που σημειώνονται καθημερινά στις αγορές συναλλάγματος.

Οι ημερήσιες τιμές μετατροπής στα διάφορα εθνικά νομίσματα ανακοινώνονται καθημερινά και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Οι μετατροπές μεταξύ Ecu και των εθνικών νομισμάτων πραγματοποιούνται καταρχήν με την ισοτιμία της ημέρας· σε εξαιρετικές περιπτώσεις, δεόντως αιτιολογημένες, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από την αρχή αυτή, βάσει των εκτελεστικών κανόνων του δημοσιονομικού κανονισμού, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1).

Άρθρο 5

Για την πραγματοποίηση των πληρωμών που προβλέπονται στο άρθρο 319 παράγραφοι 1 και 4 της σύμβασης, η Επιτροπή ανοίγει λογαριασμούς σε χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στα κράτη μέλη ΑΚΕ και ΥΧΕ, για τις πληρωμές σε εθνικό νόμισμα των κρατών ΑΚΕ ή σε τοπικό νόμισμα των ΥΧΕ, και των κρατών μελών, για τις πληρωμές σε Ecu και σε ξένα νομίσματα. Με την επιφύλαξη του άρθρου 319 παράγραφος 3 της σύμβασης, οι καταθέσεις σ' αυτούς τους λογαριασμούς αποφέρουν τόκο. Με την επιφύλαξη του άρθρου 192 της σύμβασης, αυτός ο τόκος πιστώνεται στο λογαριασμό που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή μεταφέρει, από τους ειδικούς λογαριασμούς που ανοίχθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 3, τα ποσά που απαιτούνται για να τροφοδοτηθούν οι λογαριασμοί που ανοίγονται στο όνομά της, σύμφωνα με το άρθρο 5. Οι μεταφορές αυτές γίνονται ανάλογα με τις ταμειακές ανάγκες, στα πλαίσια των σχεδίων και των προγραμμάτων.

2. Η Επιτροπή θα προσπαθήσει να κατανείμει τις αναλήψεις από τους ειδικούς λογαριασμούς που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 και κατά τρόπον ώστε να διατηρείται στους λογαριασμούς της η κατανομή των στοιχείων του ενεργητικού της κατ' αναλογία με τα ποσοστά συνεισφορών των διαφόρων κρατών μελών στο ΕΤΑ.

Άρθρο 7

Τα δείγματα των υπογραφών των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού της Επιτροπής που έχουν το δικαίωμα να πραγματοποιούν πράξεις επί των λογαριασμών του ΕΤΑ,

κατατίθενται κατά τη στιγμή του ανοίγματος των λογαριασμών ή, στην περίπτωση των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που εξουσιοδοτούνται εκ των υστέρων, κατά το διορισμό τους. Η εν λόγω διαδικασία εφαρμόζεται επίσης κατά την κατάθεση υπογραφών των εθνικών και περιφερειακών διατακτών και των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους για τις πράξεις κατ' εξουσιοδότηση λειτουργούντων λογαριασμών πληρωμής που ανοίχθηκαν στα κράτη ΑΚΕ ή στα ΥΧΕ, και ενδεχομένως, επί των λογαριασμών που ανοίχθηκαν στα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

1. Οι πόροι του ΕΤΑ πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, και ιδίως της οικονομίας και της σχέσης κόστους/απόδοσης. Πρέπει να καθορίζονται ποιοτικοί και ποσοτικοί στόχοι και να ελέγχεται η πορεία επίτευξής τους, βάσει των σχετικών δεικτών.

2. Για το σκοπό αυτό, πριν από τη χρησιμοποίηση των πόρων του ΕΤΑ πρέπει να γίνεται μια εκ των προτέρων εκτίμηση της ενέργειας που θα αναληφθεί ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα αναμενόμενα αποτελέσματα δικαιολογούν τα χρησιμοποιούμενα μέσα.

3. Όλες οι ενέργειες πρέπει να υπόκεινται σε περιοδικό έλεγχο, με σκοπό ιδίως την εκτίμηση των καταβλητέων συνεισφορών που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας, ώστε να επαληθευθεί η αιτιολόγησή.

Άρθρο 9

1. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που λαμβάνονται δυνάμει των άρθρων 25 έως 27 της εσωτερικής συμφωνίας, όσον αφορά τη βοήθεια που διαχειρίζεται η Επιτροπή, καθώς και οι συμβάσεις χρηματοδότησης, προβλέπουν προθεσμία για την έναρξη εκτέλεσης του έργου. Πέραν αυτής της προθεσμίας, η απόφαση και η σύμβαση χρηματοδότησης παύουν να ισχύουν.

2. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθώς και οι συμβάσεις χρηματοδότησης προβλέπουν επίσης προθεσμία για την εκτέλεση της ενέργειας. Η συνέχιση της ενέργειας πέραν αυτής της ημερομηνίας πρέπει να δικαιολογηθεί από τον τρίτο δικαιούχο πριν τη λήξη της προθεσμίας εκτέλεσης και να γίνει αποδεκτή από την Επιτροπή.

3. Η αποπεράτωση ενός σχεδίου και η αποδέσμευση των πόρων που έχουν αναληφθεί δυνάμει του άρθρου 20, πραγματοποιούνται όταν λήξει η νομική δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή δυνάμει του εν λόγω σχεδίου έναντι του δικαιούχου και αφού καταχωρηθούν λογιστικά οι σχετικές δαπάνες και εισπράξεις.

(1) ΕΕ L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2444/97 (ΕΕ L 340 της 11. 12. 1997, σ. 1).

ΤΙΤΛΟΣ II

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΕΤΑ, ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ
ΟΠΟΙΩΝ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τμήμα I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 15 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και του άρθρου 39, οι διατάξεις του παρόντος τίτλου δεν εφαρμόζονται στα επισφαλή κεφάλαια και στις επιδοτήσεις επιτοκίου που διαχειρίζεται η Τράπεζα.

Άρθρο 11

1. Η διαχείριση των πιστώσεων ανήκει στους διατάκτες, οι οποίοι είναι οι μόνοι αρμόδιοι για την ανάληψη των δαπανών, για τη δεβαίωση των προς είσπραξη διακωμάτων και για την έκδοση των ενταλμάτων είσπραξης και των ενταλμάτων πληρωμής.
2. Οι εισπράξεις και οι πληρωμές γίνονται από τον υπόλογο.
3. Τα καθήκοντα του διατάκτη, του δημοσιονομικού ελεγκτή και του υπόλογου είναι ασυμβίβαστα μεταξύ τους.

Άρθρο 12

Σε περίπτωση που οι εισπράξεις και οι πληρωμές γίνονται με ολοκληρωμένα συστήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών, εφαρμόζονται οι διατάξεις των τμημάτων II και III του παρόντος τίτλου, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων και αναγκών ενός συστήματος διαχείρισης με ηλεκτρονικό υπολογιστή.

Για το σκοπό αυτό:

- τα δικαιολογητικά έγγραφα μπορούν να παραμένουν στη διάθεση του διατάκτη, του υπολόγου ή των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων τους για λόγους επαλήθευσης,
- οι υπογραφές και οι εγκρίσεις μπορεί να προστίθενται με την κατάλληλη μηχανογραφημένη μορφή.

Για τη διαμόρφωση του λογιστικού συστήματος του ΕΤΑ πρέπει να ζητηθεί η γνώμη του δημοσιονομικού ελεγκτή, ο οποίος πρέπει να έχει πρόσβαση στα δεδομένα του συστήματος.

Άρθρο 13

1. Η Επιτροπή διορίζει τον κύριο διατάκτη του ΕΤΑ, τα καθήκοντα του οποίου καθορίζονται στο άρθρο 311 παράγραφος 1 της σύμβασης.
2. Ο κύριος διατάκτης του ΕΤΑ μπορεί να μεταβιβάσει τις εξουσίες εκτέλεσης του ΕΤΑ σε εξουσιοδοτημένα άτομα που ο ίδιος ορίζει, υπό την επιφύλαξη της έγκρισης της Επιτροπής. Οι κανόνες αρμοδιοτήτων που καθορίζονται στον παρόντα τίτλο εφαρμόζονται στους εξουσιοδοτούμενους εντός των ορίων των εξουσιών που τους έχουν ανατεθεί. Κάθε απόφαση εξουσιοδότησης καθορίζει τα όρια και, ενδεχομένως, τη διάρκειά της.
3. Οι εξουσιοδοτούμενοι ενεργούν μόνο εντός των ορίων των εξουσιών που τους έχουν ρητώς ανατεθεί. Οι αποφάσεις εξουσιοδότησης κοινοποιούνται στους εξουσιοδοτημένους,

στον υπόλογο, στο δημοσιονομικό ελεγκτή, στο διατάκτη, καθώς και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Άρθρο 14

1. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής του ΕΤΑ είναι ο δημοσιονομικός ελεγκτής της Επιτροπής. Είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο της ανάληψης και της εντολής πληρωμής των δαπανών, καθώς και με τον έλεγχο της δεβαίωσης και της είσπραξης των εσόδων και των απαιτήσεων. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να επικουρείται στα καθήκοντά του από έναν ή περισσότερους βοηθούς δημοσιονομικούς ελεγκτές.

2. Ο έλεγχος ο ακούμενος από τον δημοσιονομικό ελεγκτή διενεργείται βάσει των φακέλων των αναφερομένων στις δαπάνες και τα έσοδα, και εν ανάγκη επί τόπου. Σε αυτό το πλαίσιο, έχει πρόσβαση στους φακέλους και στα πρωτότυπα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις αναλήψεις υποχρεώσεων, τις δαπάνες και τα έσοδα και, ενδεχομένως, τους φακέλους σχετικά με τα κονδύλια και τις κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεις. Όλα τα έγγραφα και όλες οι πληροφορίες, που καταρτίζονται ή φυλάσσονται σε μηχανητικό μέσο και τις οποίες ο δημοσιονομικός ελεγκτής θεωρεί απαραίτητες για την εκπλήρωση του έργου του, τού κοινοποιούνται μετά από αίτησή του.

3. Οι ειδικοί κανόνες που ισχύουν για τον δημοσιονομικό ελεγκτή είναι αυτοί που ορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 15

1. Ο υπολογισμός διορίζεται από την Επιτροπή. Μπορεί να επικουρείται στην εκπλήρωση του έργου του από έναν ή περισσότερους βοηθούς υπολόγους που ορίζονται, με αιτιολογημένη γνώμη του υπολόγου, υπό τους ίδιους όρους με τον υπόλογο.

2. Ο υπόλογος αναλαμβάνει την είσπραξη των εσόδων και την πληρωμή των δαπανών, την είσπραξη των απαιτήσεων, καθώς και τη διαχείριση των ταμειακών διαθέσιμων. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 36, ο υπόλογος είναι ο μόνος αρμόδιος για τη διαχείριση των κεφαλαίων και των αξιών. Είναι υπεύθυνος για τη φύλαξή τους.

3. Ο υπόλογος είναι αρμόδιος για την τήρηση των λογαριασμών:

- α) των κονδυλίων που αναφέρονται στο άρθρο 1·
 - β) των αναλήψεων υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 20·
 - γ) των αποφάσεων για τα επισφαλή κεφάλαια και τις επιδοτήσεις του επιτοκίου που αναφέρονται στο άρθρο 39·
 - δ) των πληρωμών, εσόδων και απαιτήσεων.
4. Ο υπόλογος είναι αρμόδιος για τη σύνταξη των δημοσιονομικών καταστάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 66 παράγραφος 2.

Άρθρο 16

Ο διορισμός του διατάκτη, του υπόλογου, του βοηθού υπολόγου και του υπολόγου προπληρωμών, που αναφέρεται στο άρθρο 36, καθώς και το λογιστικό σχέδιο που αναφέρεται στο άρθρο 40, κοινοποιούνται στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο τους τυχόν διαδικαστικούς κανόνες που συντάσσει σχετικά με δημοσιονομικά θέματα.

Τμήμα II

ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ*Άρθρο 17*

1. Τα έσοδα του ΕΤΑ συνίστανται στις πραγματοποιούμενες καταβολές από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την εσωτερική συμφωνία, τα έσοδα που προκύπτουν από τα κατατεθειμένα κεφάλαια και οποιοδήποτε άλλο ποσό την αποδοχή του οποίου αποφασίζει το Συμβούλιο.

2. Η παρακολούθηση και η λογιστική καταγραφή των πραγματοποιούμενων πληρωμών και άλλων εσόδων των κρατών μελών εξασφαλίζονται από τον υπόλογο.

3. Για όλα τα άλλα έσοδα, ο υπόλογος καταρτίζει τίτλο εσόδων που διαβιβάζεται στον δημοσιονομικό ελεγκτή για προηγούμενη θεώρηση. Η θεώρηση έχει ως σκοπό τη διαπίστωση:

- α) της ακρίβειας του λογιστικού καταλογισμού·
- β) της κανονικότητας και του συμφώνου του τίτλου εσόδων προς τις ισχύουσες διατάξεις·
- γ) της κανονικότητας των δικαιολογητικών εγγράφων·
- δ) της συμφωνίας προς τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση·
- ε) της ακρίβειας του ποσού και του νομίσματος του εσόδου.

Η λογιστική καταγραφή των εσόδων οριστικοποιείται μετά τη θεώρηση του κύριου διατάκτη.

Άρθρο 18

1. Κάθε μέτρο ή κατάσταση δυνάμενα να δημιουργούν ή να μεταβάλουν μια απαίτηση που οφείλεται στο ΕΤΑ, τα οποία φέρονται εις γνώσιν της Επιτροπής από τον εθνικό διατάκτη, πρέπει προηγουμένως να αποτελέσουν αντικείμενο πρόδλεψης απαίτησης από τον κύριο διατάκτη. Οι προβλέψεις αυτές διαβιβάζονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή προς θεώρηση και στον υπόλογο προς εγγραφή για υπόμνηση. Αναφέρουν, ιδίως, τη φύση, την εκτίμηση του ύψους και το λογιστικό καταλογισμό της απαίτησης, καθώς και την ταυτότητα του οφειλέτη. Η θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή έχει ως σκοπό τη βεβαίωση:

α) της ακρίβειας του λογιστικού καταλογισμού·

β) της κανονικότητας και της συμφωνίας της πρόδλεψης απαίτησης προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τη διαχείριση του ΕΤΑ καθώς και όλες τις πράξεις που εκδίδονται κατ'εφαρμογή των διατάξεων αυτών και των αρχών της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης που αναφέρονται στο άρθρο 8.

Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να αρνηθεί τη θεώρησή του εάν, κατά τη γνώμη του, οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α) και β), δεν πληρούνται.

Η Επιτροπή μπορεί με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη, η οποία λαμβάνεται με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη την άρνηση αυτή. Η απόφαση αυτή είναι εκτελεστή και κοινοποιείται προς ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, μέσα σε προθεσμία ενός μηνός, για καθεμία από τις αποφάσεις αυτές.

2. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 12, για κάθε δεδαιωμένη απαίτηση και εκφραζόμενη σε χρηματικό ποσό απαίτηση που οφείλεται στο ΕΤΑ, στα πλαίσια της εκτέλεσης των πιστώσεων του ΕΤΑ, ο κύριος διατάκτης εκδίδει ένταλμα εισπραξης, το οποίο, συνοδευόμενο από τα δικαιολογητικά έγγραφα, απευθύνεται για προηγούμενη θεώρηση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Μετά τη θεώρησή τους, τα εντάλματα εισπραξης καταχωρίζονται από τον υπόλογο.

Η θεώρηση έχει ως σκοπό τη διαπίστωση:

- α) της ακρίβειας του λογιστικού καταλογισμού·
- β) της κανονικότητας και του συμφώνου της εντολής προς τις ισχύουσες διατάξεις·
- γ) της κανονικότητας των δικαιολογητικών εγγράφων·
- δ) της ακρίβειας του προσδιορισμού της ταυτότητας του οφειλέτη·
- ε) της ημερομηνίας λήξης·
- στ) της συμφωνίας προς τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση που αναφέρεται στο άρθρο 8·
- ζ) της ακρίβειας του ποσού και του νομίσματος της εισπραξέως.

Σε περίπτωση αρνήσεως της θεώρησης, εφαρμόζεται η παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο.

3. Όταν ο κύριος διατάκτης παραιτείται από την είσπραξη μιας απαίτησης, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζει προηγουμένως πρόταση ακύρωσης στον δημοσιονομικό ελεγκτή για θεώρηση και στον υπόλογο για ενημέρωση. Η θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή έχει ως σκοπό τη διαπίστωση της κανονικότητας της παραίτησης και το σύμφωνο αυτής με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Η θεωρημένη πρόταση καταχωρίζεται από τον υπόλογο.

Σε περίπτωση αρνήσεως της θεώρησης, εφαρμόζεται η παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο.

4. Όταν ο δημοσιονομικός ελεγκτής διαπιστώνει ότι ένα ένταλμα εισπραξης δεν καταρτίστηκε ή ότι μια απαίτηση δεν εισπράχθηκε, ενημερώνει περί αυτού την Επιτροπή.

Άρθρο 19

1. Ο υπόλογος εκτελεί τα δεόντως συντεταγμένα εντάλματα είσπραξης.
2. Κατά τις ημερομηνίες που προβλέπουν οι εντολές είσπραξης, ο υπόλογος είναι υποχρεωμένος να επιμελείται την είσπραξη των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 18 και να μεριμνά για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της Κοινότητας σχετικά με το θέμα αυτό.
3. Ο υπόλογος ενημερώνει τον κύριο διατάκτη και τον δημοσιονομικό ελεγκτή για τη μη είσπραξη των απαιτήσεων εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.
4. Κατά περίπτωση, αρχίζει η διαδικασία ανάκτησης.

Τμήμα III

ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ, ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ, ΕΝΤΟΛΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗ ΔΑΠΑΝΩΝ**1. Ανάλυση δαπανών***Άρθρο 20*

1. Κάθε μέτρο που μπορεί να προκαλέσει δαπάνη σε βάρος του ΕΤΑ πρέπει προηγουμένως να αποτελέσει αντικείμενο πρότασης ανάληψης υποχρέωσης εκ μέρους του κύριου διατάκτη και δεν μπορεί να δημιουργήσει νομικές υποχρεώσεις έναντι τρίτων παρά μόνο μετά τη θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή σχετικά με την πρόταση ανάληψης υποχρέωσης και μετά από απόφαση χρηματοδότησης της Επιτροπής.
2. Συνεπιφέρουν αναλήψεις δαπανών, οι αποφάσεις χρηματοδότησης που λαμβάνει η Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 25 έως 27 της εσωτερικής συμφωνίας και με τις διατάξεις που την εξουσιοδοτούν να χορηγεί χρηματοδοτική υποστήριξη στα πλαίσια του ΕΤΑ.

Άρθρο 21

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12, οι προτάσεις ανάληψης υποχρεώσεων συνοδευόμενες από τα δικαιιογικά διαβιβάζονται στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Αναφέρουν κυρίως το αντικείμενο, το ύψος και τον καταλογισμό της δαπάνης, καθώς επίσης και τον προσδιορισμό της ταυτότητας του δικαιούχου της χρηματοδότησης.
2. Οι προτάσεις ανάληψης υποχρεώσεων επικυρώνονται από τον υπόλογο αφού τις θεωρήσει ο δημοσιονομικός ελεγκτής και λάβει απόφαση χρηματοδότησης η Επιτροπή.

Άρθρο 22

1. Η θεώρηση των προτάσεων ανάληψης υποχρεώσεων από τον δημοσιονομικό ελεγκτή έχει ως σκοπό να διαπιστωθεί:
 - α) ότι είναι σύμφωνες προς το άρθρο 20 παράγραφος 1·
 - β) ότι ο καταλογισμός είναι ακριβής·
 - γ) ότι υπάρχουν διαθέσιμες πιστώσεις·
 - δ) ότι η πρόταση χρηματοδότησης είναι κανονική και σύμφωνη προς τις ισχύουσες διατάξεις του ΕΤΑ·

ε) ότι εφαρμόζονται οι αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης σύμφωνα με το άρθρο 8.

2. Η θεώρηση δεν τελεί υπό όρους.

Άρθρο 23

1. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής δύναται να αρνηθεί τη θεώρησή του εάν, κατά τη γνώμη του, δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 22. Κάθε άρνηση πρέπει να αποτελεί αντικείμενο γραπτής έκθεσης δεόντως αιτιολογημένης. Η άρνηση κοινοποιείται στον κύριο διατάκτη.

Σε περίπτωση άρνησης θεώρησης, και εφόσον ο κύριος διατάκτης εμμένει στην πρότασή του, το θέμα φέρεται ενώπιον της Επιτροπής για να ληφθεί απόφαση.

2. Με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία αμφισβητείται η ύπαρξη διαθέσιμων πιστώσεων, η Επιτροπή μπορεί, με απόφαση δεόντως αιτιολογημένη που λαμβάνεται με δική της ευθύνη, να μη λάβει υπόψη της την άρνηση θεώρησης. Η απόφαση αυτή έχει εκτελεστό χαρακτήρα και κοινοποιείται για ενημέρωση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ελεγκτικό Συνέδριο, εντός μηνός για κάθε μία από τις αποφάσεις αυτές.

2. Κατ' εξουσιοδότηση πίστωση*Άρθρο 24*

1. Οι συμβάσεις που συνήψε ο δικαιούχος για την εκτέλεση ενός έργου ή προγράμματος που αποτέλεσε αντικείμενο απόφασης χρηματοδότησης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2, και που εγκρίθηκαν από τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας, καταχωρούνται από τον κύριο διατάκτη στο λογιστικό σύστημα. Η εν λόγω καταχώρηση ονομάζεται κατ' εξουσιοδότηση πίστωση. Το ίδιο ισχύει για τις συμβάσεις και τους προϋπολογισμούς που συνάπτονται άμεσα ή για λογαριασμό του δικαιούχου από την Επιτροπή για την εκτέλεση τέτοιων έργων ή προγραμμάτων.

2. Οι κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεις καταχωρίζονται στις αναλήψεις υποχρεώσεων για τις αποφάσεις χρηματοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.

3. Εκκαθάριση των δαπανών*Άρθρο 25*

Εκκαθάριση της δαπάνης είναι η πράξη με την οποία ο κύριος διατάκτης:

- α) βεβαιώνει την ύπαρξη απαίτησης του δικαιούχου·
- β) προσδιορίζει και βεβαιώνει την ύπαρξη και το ποσό της απαίτησης και
- γ) βεβαιώνει τους όρους υπό τους οποίους η πληρωμή καθίσταται απαιτητή.

Άρθρο 26

1. Κάθε εκκαθάριση δαπάνης προϋποθέτει την υποβολή δικαιολογητικών που πιστοποιούν την ύπαρξη απαίτησης του δικαιούχου και, ενδεχομένως, την παροχή υπηρεσίας ή την ύπαρξη ενός τίτλου δικαιολογούντος την πληρωμή. Το είδος και το περιεχόμενο των δικαιολογητικών που πρέπει να επισυνάπτονται στις εντολές πληρωμής, καθώς και οι μνείες που πρέπει να περιλαμβάνουν πρέπει να επιτρέπουν τους ελέγχους που προβλέπονται στα άρθρα 25 και 29.

2. Για ορισμένες κατηγορίες δαπανών, μπορούν να καταβάλλονται προπληρωμές.

3. Ο κύριος διατάκτης ο αρμόδιος για την εκκαθάριση των δαπανών προβαίνει προσωπικά στην εξέταση των δικαιολογητικών ή δεβαιώνει, υπ' ευθύνη του, ότι η εξέταση αυτή πραγματοποιήθηκε.

4. Εντολή πληρωμής των δαπανών*Άρθρο 27*

Εντολή πληρωμής είναι η πράξη με την οποία ο κύριος διατάκτης εντέλλεται στον υπόλογο, με την έκδοση εντάλματος πληρωμής, να πληρώσει μια δαπάνη της οποίας πραγματοποίησε την εκκαθάριση.

Άρθρο 28

Το ένταλμα πληρωμής πρέπει να αναφέρει:

- α) τον καταλογισμό·
 - β) το προς πληρωμή ποσό, αριθμητικά και ολογράφως, με μνεία του νομίσματος στο οποίο θα πληρωθεί·
 - γ) το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου·
 - δ) τον τραπεζικό λογαριασμό·
 - ε) τον τρόπο πληρωμής·
- στ) το αντικείμενο της δαπάνης.

Ο κύριος διατάκτης θέτει την ημερομηνία και υπογράφει το ένταλμα πληρωμής.

Άρθρο 29

1. Το ένταλμα πληρωμής συνοδεύεται από τα πρωτότυπα δικαιολογητικά έγγραφα. Τα δικαιολογητικά φέρουν ή συνοδεύονται από βεβαίωση του διατάκτη που πιστοποιεί την ακρίβεια των προς πληρωμή ποσών, την παραλαβή των προμηθειών ή την εκτέλεση της υπηρεσίας. Το ένταλμα πληρωμής αναφέρει τους αριθμούς και τις ημερομηνίες των αντίστοιχων θεωρήσεων των αναλήψεων υποχρεώσεων.

2. Τα αντίγραφα των δικαιολογητικών εγγράφων, επικυρωμένα από τον κύριο διατάκτη ή από τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Επιτροπής ως ακριβή αντίγραφα των πρωτοτύπων, δύνανται ενδεχομένως να αντικαταστήσουν τα πρωτότυπα, σε περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.

Άρθρο 30

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 35, τα εντάλματα πληρωμής διαβιβάζονται για προηγούμενη θεώρηση στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Η θεώρηση αυτή έχει ως σκοπό να διαπιστώσει:

- α) ότι η έκδοση του εντάλματος έγινε κανονικά·
 - β) ότι το ένταλμα πληρωμής είναι σύμφωνο με την απαίτηση του πιστωτή·
 - γ) ότι ο καταλογισμός είναι ακριβής·
 - δ) ότι υπάρχουν διαθέσιμες πιστώσεις·
 - ε) ότι τα δικαιολογητικά έγγραφα είναι κανονικά·
- στ) ότι η ταυτότητα του δικαιούχου έχει προσδιοριστεί επακριβώς.

2. Σε περίπτωση άρνησης θεώρησης εφαρμόζεται το άρθρο 23.

3. Το πρωτότυπο του εντάλματος πληρωμής στο οποίο έχουν επισυναφθεί τα δικαιολογητικά, μετά τη θεώρησή του από το δημοσιονομικό ελεγκτή, διαβιβάζεται στον υπόλογο.

5. Πληρωμή των δαπανών*Άρθρο 31*

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 313 και του άρθρου 319 παράγραφος 8 της σύμβασης που αφορούν, αντίστοιχα, τις ευθύνες του εθνικού διατάκτη και τις δημοσιονομικές ευθύνες των υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τη διαχείριση και την εκτέλεση της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, η πληρωμή είναι η τελική πράξη η οποία απαλλάσσει το ΕΤΑ από τις υποχρεώσεις του, έναντι των πιστωτών του.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 36, η πληρωμή των δαπανών γίνεται από τον υπόλογο εντός των ορίων των διαθέσιμων κεφαλαίων.

Άρθρο 32

Σε περίπτωση λογιστικού λάθους, η αμφισβήτηση της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής ή μη τήρησης των τύπων που υπαγορεύονται από τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό, ο υπόλογος αναστέλλει την πληρωμή.

Άρθρο 33

1. Σε περίπτωση αναστολής των πληρωμών, ο υπόλογος αναφέρει τους λόγους της αναστολής αυτής σε γραπτή δήλωση που απευθύνει αμέσως στον κύριο διατάκτη και, προς ενημέρωση, στο δημοσιονομικό ελεγκτή.

2. Εφόσον δεν πρόκειται για περιπτώσεις αμφισβήτησης της εξοφλητικής ισχύος της πληρωμής, ο κύριος διατάκτης μπορεί, σε περίπτωση αναστολής των πληρωμών, να φέρει το θέμα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή μπορεί να αιταιήσει εγγράφως, με δική της ευθύνη, την πραγματοποίηση της πληρωμής.

Άρθρο 34

1. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται μέσω των τραπεζικών λογαριασμών που καθορίζονται στο άρθρο 5. Οι όροι ανοίγματος, λειτουργίας και χρησιμοποίησης των λογαριασμών αυτών καθορίζονται από την Επιτροπή.

2. Οι όροι αυτοί προβλέπουν, ειδικότερα, ότι οι επιταγές και οι εντολές μεταφοράς πρέπει να φέρουν δύο υπογραφές, από τις οποίες υποχρεωτικά την υπογραφή του υπόλογου, ενός βοηθού υπόλογου, ή ενός υπόλογου προπληρωμών. Οι όροι αυτοί καθορίζουν, εξάλλου, τις δαπάνες, η πληρωμή των οποίων πρέπει υποχρεωτικά να πραγματοποιηθεί είτε με επιταγή είτε με εντολή μεταφοράς.

6. Πληρωμές που εκτελούνται τοπικά*Άρθρο 35*

1. Στις περιπτώσεις που ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας εκτελεί χρέη κύριου διατάκτη κατ' εξουσιοδότηση σύμφωνα με το άρθρο 13, οι αντίστοιχες πληρωμές δύνανται να εκτελεστούν επί τόπου από έναν βοηθό υπόλογο, που ορίζεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 15.

Ο βοηθός υπόλογος εκτελεί πληρωμές σε εθνικό νόμισμα στον λογαριασμό του εξουσιοδοτημένου οργανισμού πληρωμής στο κράτος ΑΚΕ ή στην ΥΧΕ και, ενδεχομένως, πληρωμές σε συνάλλαγμα σε έναν ή περισσότερους κατ' εξουσιοδότηση λειτουργούντες λογαριασμούς στην Κοινότητα.

2. Η ακριβής λογιστική καταγραφή, στους λογαριασμούς του ΕΤΑ, των πληρωμών που εκτελούνται δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί επίσης να ανατεθεί στον βοηθό υπόλογο.

3. Για τις πληρωμές που εκτελεί κατ' εξουσιοδότηση ο βοηθός υπόλογος, ο δημοσιονομικός ελεγκτής διεξάγει έλεγχο μετά την εκτέλεσή τους ή, ενδεχομένως, μετά την ακριβή λογιστική καταγραφή τους.

7. Προπληρωμές*Άρθρο 36*

1. Για την πληρωμή ορισμένων κατηγοριών δαπανών, είναι δυνατό να γίνονται προπληρωμές με απόφαση του κύριου διατάκτη κατόπιν ευνοϊκής γνώμης του υπολόγου και του δημοσιονομικού ελεγκτή.

2. Μόνον ο υπόλογος μπορεί να τροφοδοτήσει τις πάγιες προκαταβολές.

3. Οι όροι λειτουργίας των προπληρωμών προδιορίζουν ιδίως:

- α) το διορισμό του υπόλογου προπληρωμών·
- β) το είδος και το ανώτατο ποσό κάθε δαπάνης προς πληρωμή·
- γ) το ανώτατο ποσό των προπληρωμών που είναι δυνατό να επιτραπούν·
- δ) τους τρόπους και τις προθεσμίες υποβολής των δικαιολογητικών·

ε) την ευθύνη των υπόλογων προπληρωμών.

4. Ο κύριος διατάκτης και ο υπόλογος λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκκαθάριση, για τα ακριβή ποσά και εντός της κατάλληλης περιόδου, των προπληρωμών που καταβάλλονται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Τμήμα IV**ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ***Άρθρο 37*

Η λογιστική τηρείται σε Ecu, ανά ημερολογιακό έτος, σύμφωνα με τη διπλογραφική μέθοδο.

Καταχωρίζεται το σύνολο:

- α) των κονδυλίων·
- β) των αναλήψεων υποχρεώσεων·
- γ) των κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεων·
- δ) των εσόδων, πληρωμών, εξακριβωμένων απαιτήσεων και εισπράξεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους για το ολικό ποσό τους, χωρίς προσαρμογή μεταξύ τους.

Στηρίζεται σε δικαιολογητικά έγγραφα.

Εάν παραστεί ανάγκη, στις περιπτώσεις που οι κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεις, τα έξοδα, οι πληρωμές και οι απαιτήσεις εκφράζονται σε εθνικά νομίσματα το λογιστικό σύστημα πρέπει να επιτρέπει, εφόσον απαιτείται, να καταγράφονται τόσο στο εθνικό νόμισμα όσο και σε Ecu.

Άρθρο 38

1. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 καταχωρίζονται σε Ecu για την αξία των αποφάσεων χρηματοδότησης που λαμβάνει η Επιτροπή.

2. Οι κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 24 καταχωρίζονται σε Ecu για την αντίστοιχη αξία των συμβάσεων και προϋπολογισμών που συνάπτονται από το κράτος ΑΚΕ ή τη δικαιούχο ΥΧΕ ή την Επιτροπή στο πλαίσιο της εκτέλεσής του έργου. Στην εν λόγω αντίστοιχη αξία λαμβάνεται ενδεχομένως υπόψη:

- α) μία πρόβλεψη για πληρωμή εξόδων μετά από προσκόμιση δικαιολογητικών εγγράφων (επιστρεπτέα)·
- β) μια πρόβλεψη για αναθεώρηση των τιμών και απρόβλεπτα, όπως καθορίζονται στις συμβάσεις που χρηματοδοτεί το ΕΤΑ·
- γ) μια πρόβλεψη για τη διακύμανση των τιμών συναλλάγματος.

3. Οι τιμές μετατροπής συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για την τελική ακριβή λογιστική καταγραφή των πληρωμών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των έργων ή προγραμμάτων που αναφέρονται στον τίτλο ΙΙΙ του τρίτου μέρους της σύμβασης είναι οι τιμές που εφαρμόζονται κατά την πραγματική ημερομηνία αυτών των πληρωμών. Η εν λόγω ημερομηνία αντιστοιχεί στην ημερομηνία κατά την οποία χρεώθηκαν οι λογαριασμοί της Επιτροπής που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού.

4. Το σύνολο των λογιστικών στοιχείων που αφορούν την εκτέλεση της ανάληψης υποχρέωσης φυλάσσεται για περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία της απόφασης απαλλαγής από την εκτέλεση του ΕΤΑ, που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, σχετικά με το οικονομικό έτος κατά το οποίο έκλεισε λογιστικά η ανάληψη υποχρέωσης.

Άρθρο 39

1. Η Επιτροπή τηρεί λογαριασμούς για τα επισφαλή κεφάλαια και τις επιδοτήσεις του επιτοκίου που διαχειρίζεται η Τράπεζα για λογαριασμό της Κοινότητας.

2. Πριν τη λήψη της απόφασης χρηματοδότησης από το διοικητικό συμβούλιο της Τράπεζας, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 και 4 της εσωτερικής συμφωνίας, ο κύριος διατάκτης διαβιβάζει πρόταση λογιστικής εγγραφής της απόφασης στον δημοσιονομικό ελεγκτή και στον υπόλογο.

3. Η εν λόγω πρόταση αναφέρει το αντικείμενο, το εκτιμώμενο ποσό και τον καταλογισμό της δαπάνης, καθώς και τον δικαιούχο της χρηματοδότησης.

Η θεώρηση αυτής της πρότασης από τον δημοσιονομικό ελεγκτή έχει ως σκοπό τη διαπίστωση:

- α) του ακριβούς του καταλογισμού·
- β) της διαθεσιμότητας των πιστώσεων.

Η επικύρωση από τον υπόλογο πραγματοποιείται μετά την απόφαση χρηματοδότησης που λαμβάνεται από το διοικητικό συμβούλιο της Τράπεζας.

4. α) Οι αποφάσεις χρηματοδότησης σε επισφαλή κεφάλαια τις οποίες λαμβάνει η Τράπεζα καταγράφονται λογιστικά για την ονομαστική τους αξία.

β) Στις περιπτώσεις επιδότησης του επιτοκίου, πραγματοποιείται προσωρινή λογιστική καταγραφή βάσει αξίας που εκτιμάται από την Επιτροπή κατά τη λήψη απόφασης και αποτελεί αντικείμενο οριστικής λογιστικής καταγραφής κατά την εκτίμηση του ποσού της επιδότησης επιτοκίου που διαβιβάζει η Τράπεζα, κατά την υπογραφή της σύμβασης. Το εν λόγω ποσό διακανονίζεται κατά την ολοκλήρωση της σύμβασης.

5. Οι αιτήσεις για καταβολή κεφαλαίου που αναφέρονται στο άρθρο 59 παράγραφος 2 και στο άρθρο 61 παράγραφος 3 διαβιβάζονται στο δημοσιονομικό ελεγκτή για θεώρηση από τον κύριο διατάκτη.

Οι αιτήσεις για καταβολή αναφέρουν:

- α) τον καταλογισμό·
- β) το καταβλητέο ποσό, αριθμητικά και ολογράφως, με αναφορά του νομίσματος πληρωμής·
- γ) το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου·
- δ) τον τραπεζικό λογαριασμό και τον τρόπο πληρωμής·
- ε) το αντικείμενο της δαπάνης·

στ) την τοκοφόρο ημερομηνία της καταβολής.

6. Η πληρωμή εκτελείται και καταγράφεται λογιστικά από τον υπόλογο.

7. Ο τερματισμός της απόφασης χρηματοδότησης και η επιστροφή του διαθεσίμου υπολοίπου στο αντίστοιχο κονδύλιο πραγματοποιούνται κατόπιν αιτήματος της Τράπεζας.

Άρθρο 40

1. Οι εγγραφές καταχωρίζονται στους λογαριασμούς σύμφωνα με το λογιστικό σχέδιο του οποίου η κατά κατηγορίες ονοματολογία κάνει σαφή διαχωρισμό μεταξύ των λογαριασμών βάσει των οποίων καταρτίζονται οι δημοσιονομικές καταστάσεις και εκείνων βάσει των οποίων καταρτίζεται ο λογαριασμός διαχείρισης.

2. Η Επιτροπή καθορίζει λεπτομερώς τις προϋποθέσεις κατάρτισης και λειτουργίας του λογιστικού σχεδίου, μετά από πρόταση του υπόλογου.

Άρθρο 41

Οι λογαριασμοί κλείνονται στο τέλος του ημερολογιακού έτους ενόψει της κατάρτισης των δημοσιονομικών καταστάσεων και του λογαριασμού διαχείρισης του ΕΤΑ. Τα παραπάνω υποβάλλονται για γνωμοδότηση στο δημοσιονομικό ελεγκτή.

Τμήμα V

ΕΥΘΥΝΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ, ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΓΩΝ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΩΝ

Άρθρο 42

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 313 παράγραφος 1 στοιχείο στ) και του άρθρου 319 παράγραφος 8 της σύμβασης, κάθε διατάκτης υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη, όταν βεβαιώνει τα προς είσπραξη έσοδα προς όφελος του ΕΤΑ, αναλαμβάνει υποχρέωση δαπάνης ή υπογράφει ένταλμα πληρωμής ή δίνει εντολή είσπραξης, χωρίς να συμμορφώνονται με τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό. Το ίδιο ισχύει και όταν αμελεί να καταρτίσει πράξη που δημιουργεί απαίτηση ή όταν αμελεί ή καθυστερεί, αδικαιολόγητα, την έκδοση ενταλμάτων πληρωμής ή είσπραξης, πράγμα που συνεπάγεται την αστική ευθύνη της Επιτροπής έναντι τρίτων.

Άρθρο 43

Κάθε δημοσιονομικός ελεγκτής υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη για τις πράξεις του κατά την άσκηση των καθηκόντων του, και ιδίως όταν παρέχει τη θεώρησή του σε περιπτώσεις υπέρβασης των πιστώσεων.

Άρθρο 44

1. Ο υπόλογος και οι δοθηοί υπόλογοι υπέχουν πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη για τις πληρωμές που ενεργούν χωρίς να τηρείται το άρθρο 32.

Είναι πειθαρχικώς και χρηματικώς υπεύθυνοι για κάθε απώλεια ή θλάβη των κεφαλαίων αξιών και εγγράφων των οποίων έχουν τη φύλαξη, εάν η απώλεια ή η θλάβη αυτή προκύπτει από σφάλμα εκ προθέσεως ή από σοβαρή αμέλεια που τους καταλογίζεται.

Υπό τους αυτούς όρους είναι υπεύθυνοι για την ορθή εκτέλεση των εντολών που λαμβάνουν σχετικά με τη χρησιμοποίηση και τη διαχείριση των λογαριασμών που τηρούνται σε αναγνωρισμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, και ιδίως:

- α) όταν οι εισπράξεις ή οι πληρωμές που ενεργούν δεν είναι σύμφωνες με το ποσό που αναφέρεται στις αντίστοιχες διαταγές είσπραξης ή πληρωμής·
- β) όταν ενεργούν πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από αυτά των δικαιούχων.

2. Κάθε υπόλογος προπληρωμών υπέχει πειθαρχική και, ενδεχομένως, χρηματική ευθύνη:

- α) όταν αδυνατεί να δικαιολογήσει, με κανονικά αποδεικτικά έγγραφα, πληρωμές που διενεργεί·
- β) όταν διενεργεί πληρωμές σε πρόσωπα άλλα από αυτά των δικαιούχων.

Είναι πειθαρχικώς και χρηματικώς υπεύθυνος για κάθε απώλεια ή βλάβη των κεφαλαίων, των αξιών ή των εγγράφων των οποίων έχει τη φύλαξη, εάν αυτή η απώλεια ή βλάβη προκύπτει από σφάλμα εκ προθέσεως ή από σοβαρή αμέλεια που του καταλογίζεται.

3. Ο υπόλογος, οι βοηθοί υπόλογοι προπληρωμών ασφαλίζονται κατά των κινδύνων που διατρέχουν δυνάμει του παρόντος άρθρου και οι οποίοι δεν μπορούν να καλυφθούν από το κεφάλαιο εγγύησης που προβλέπει η παράγραφος 4. Η Επιτροπή καλύπτει τα σχετικά προς τούτο ασφαλιστρα.

4. Στον υπόλογο, στους βοηθούς υπόλογους ή στους υπόλογους προπληρωμών χορηγούνται ειδικές αποζημιώσεις των οποίων το ποσό καθορίζουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής. Τα ποσά που αντιστοιχούν στις αποζημιώσεις αυτές, πιστώνονται κάθε μήνα σε λογαριασμό που ανοίγεται από την Επιτροπή στο όνομα καθενός από τους υπαλλήλους αυτούς, προκειμένου να συσταθεί ένα κεφάλαιο εγγύησης που προορίζεται να καλύπτει το ενδεχόμενο ταμειακό ή τραπεζικό έλλειμμα, για το οποίο ο ενδιαφερόμενος θα καθίστατο υπεύθυνος.

Το πιστωτικό υπόλοιπο αυτών των λογαριασμών εγγύησης καταβάλλεται στους ενδιαφερόμενους αφού παύσουν να ασκούν καθήκοντα υπόλογου ή υπόλογου προπληρωμών και, όσον αφορά τον υπόλογο, εφόσον έχει απαλλαγεί από την ευθύνη που αναφέρεται στο άρθρο 46.

Άρθρο 45

Οι κύριοι διατάκτες, και οι αναπληρωτές του, οι δημοσιονομικοί ελεγκτές, οι υπόλογοι και οι υπόλογοι προπληρωμών υπέχουν χρηματική και πειθαρχική ευθύνη, υπό τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 22 και 86 έως 89 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 46

Η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της προθεσμία δύο ετών από της ημερομηνίας υποβολής των δημοσιονομικών καταστάσεων στο Συμβούλιο, για να αποφανθεί περί της απαλλαγής των υπόλογων από την ευθύνη για τις σχετικές με τη διαχείριση πράξεις.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Τμήμα Ι

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΕΤΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΕΤΑΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Γενικότητες

Άρθρο 47

Στην περίπτωση που η χορηγείσα βοήθεια δανείζεται στον τελικό δανειστή σύμφωνα με το άρθρο 219 παράγραφος 5, το άρθρο 233 παράγραφος 3 και το άρθρο 266 της σύμβασης, η δημοσιονομική συμφωνία προσδιορίζει τους όρους αυτού του δανεισμού, καθώς και τα επιτόκια, τη διάρκεια του δανείου, την περίοδο χάριτος και τις ρυθμίσεις για τη χρησιμοποίηση των πόρων που θα προέλθουν από την επιστροφή του κεφαλαίου και των τόκων. Κατά τον καθορισμό αυτών των όρων, λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές διατάξεις της σύμβασης, και ιδίως το άρθρο 233 παράγραφος 4 στοιχείο β), το άρθρο 240 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 291.

Άρθρο 48

Οι αξιώσεις λόγω καθυστερημένων πληρωμών για τις οποίες ευθύνεται δυνάμει του άρθρου 319 της σύμβασης εκκαθαρίζονται από την Επιτροπή μέσω των πόρων του λογαριασμού

που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της εσωτερικής συμφωνίας.

2. Προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών και συμβάσεις

Άρθρο 49

1. Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική ενημέρωση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων, κυρίως με την περιοδική δημοσίευση προβλέψεων για τις συμβάσεις που θα χρηματοδοτηθούν από τους πόρους του ΕΤΑ.

2. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε να δημοσιεύονται με τα πιο ενδεδειγμένα μέσα:

α) μνημονεύοντας το αντικείμενο, το περιεχόμενο και το ποσό των προβλεπόμενων συμβάσεων:

— μία φορά τον χρόνο, τις προβλέψεις των συμβάσεων υπηρεσιών και τις δράσεις τεχνικής συνεργασίας που θα συναφθούν κατόπιν προσκλήσεως υποβολής προσφορών εντός του δωδεκαμήνου που ακολουθεί τη δημοσίευση,

— μία φορά κάθε τρεις μήνες, τις τροποποιήσεις των προβλέψεων της πρώτης περίπτωσης·

β) το αποτέλεσμα της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, το συντομότερο δυνατόν.

3. Θα ακολουθείται ανάλογη διαδικασία για την ανακοίνωση των αποφάσεων παρέμβασης που αφορούν την πραγματοποίηση μελετών και την παροχή τεχνικής βοήθειας.

Άρθρο 50

Η Επιτροπή ανακοινώνει ετησίως στο Συμβούλιο τις συμβάσεις που συνήφθησαν κατά τη διάρκεια του έτους, και το ενημερώνει για τα μέτρα που έλαβε ή προτίθεται να λάβει προς το σκοπό της δελτίωσης των όρων του ανταγωνισμού κατά τη συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προσφορών του ETA.

Η Επιτροπή, στην έκθεσή της, υποβάλλει στο Συμβούλιο τις πληροφορίες που του επιτρέπουν να κρίνει αν τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή είχαν σαν αποτέλεσμα να δημιουργήσουν, για όλες τις επιχειρήσεις των διαφόρων κρατών μελών, των κρατών ΑΚΕ, και των συνδεδεμένων με την Κοινότητα χωρών και εδαφών, ίσες ευκαιρίες πρόσβασης στις συμβάσεις έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών που χρηματοδοτούνται από το ETA.

Άρθρο 51

Οι πληροφορίες σχετικά με τη σύναψη συμβάσεων, με απευθείας ανάθεση, είτε μετά από κλειστό διαγωνισμό για τις συμβάσεις έργων, προμηθειών και παροχής υπηρεσιών είτε με αντεπιστασία, περιλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση που υποβάλλεται στο Συμβούλιο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 50.

Άρθρο 52

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της εσωτερικής συμφωνίας, στους διαγωνισμούς και στις συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το ETA, εφαρμόζονται οι διατάξεις των γενικών όρων και γενικών συγγραφών υποχρεώσεων. Οι τρόποι πληρωμής καθώς και το ή τα νομίσματα των πληρωμών είναι αυτά που προσδιορίζονται στο κείμενο των σχετικών συμβάσεων.

2. Ο συμμετέχων σε διαγωνισμούς για συμβάσεις που χρηματοδοτούνται από το ETA, όταν καθορίζει το ποσό της προσφοράς πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις φορολογικές ρυθμίσεις που εφαρμόζονται δυνάμει των άρθρων 308, 309 και 310 της σύμβασης.

3. Όταν η πληρωμή πραγματοποιείται στο εθνικό νόμισμα ενός κράτους ΑΚΕ, αυτή γίνεται υποχρεωτικά σε πράξα που είναι εγκατεστημένη σ' αυτό το κράτος ή στη χώρα όπου έχει την έδρα του ο εργολήπτης.

Όταν η πληρωμή πραγματοποιείται σε Ecu ή σε ξένο νόμισμα, αυτή πρέπει να γίνεται υποχρεωτικά σε εξουσιοδοτημένη τράπεζα ή εξουσιοδοτημένο μεσολαβητικό οργανισμό, που είναι εγκατεστημένοι σε ένα κράτος μέλος ή σε ένα κράτος ΑΚΕ ή είναι εγκατεστημένοι στη χώρα όπου έχει την έδρα του ο εργολήπτης.

3. Υποστήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής

Άρθρο 53

1. Η υποστήριξη των προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής που προβλέπονται στη σύμβαση υλοποιείται σύμφωνα με τα άρθρα της 243 έως 248.

2. Οι συμβάσεις, στα πλαίσια προγραμμάτων εισαγωγών, που αφορούν την παροχή συναλλάγματος, μπορούν να εκφράζονται σε νόμισμα άλλο από τα νομίσματα των κρατών ΑΚΕ ή το Ecu, περιλαμβανομένων των νομισμάτων χωρών που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης.

3. Με την ευκαιρία κάθε προκαταβολής κεφαλαίων στο πλαίσιο προγραμμάτων διαρθρωτικής προσαρμογής, η Επιτροπή ελέγχει την κανονικότητα και τη νομιμότητα ως προς την αιτιολόγηση της χρήσης των κεφαλαίων αυτών και ως προς τις γενικές διατάξεις σύμφωνα με τα άρθρα 246 και 248 και το άρθρο 294 παράγραφος 1 στοιχείο β) της σύμβασης, καθώς και το άρθρο 20 της εσωτερικής συμφωνίας.

4. Διαχείριση του συστήματος σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές (Stabex)

Άρθρο 54

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τους πόρους που διατίθενται ετησίως για το σύστημα Stabex, όπως προβλέπεται στο άρθρο 191 της σύμβασης, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

α) το ήμισυ κάθε ετήσιας δόσης πιστώνεται στο λογαριασμό του συστήματος την 1η Απριλίου και την 1η Ιουλίου κάθε έτους, αντίστοιχα και καταβάλλεται σε ειδικό τραπεζικό λογαριασμό Stabex. Πάντως, η πρώτη μεταφορά κάθε έτους μειώνεται κατά το ποσό της πρόωρης ανάληψης που πραγματοποιήθηκε κατά τον προηγούμενο χρόνο δυνάμει του άρθρου 194 παράγραφος 1 της σύμβασης. Η δεύτερη μεταφορά κάθε έτους προσαρμόζεται, εάν παραστεί ανάγκη, με την πρόωρη ανάληψη από το επόμενο έτος κατ' εφαρμογή του άρθρου 194 παράγραφος 1 της σύμβασης. Τα ποσά που οφείλονται στο λογαριασμό του Stabex κατά το έτος έναρξης ισχύος της σύμβασης, μεταφέρονται στο λογαριασμό Stabex την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού· καθίστανται απαιτητά από τις ανωτέρω αναφερόμενες ημερομηνίες. Ωστόσο, η συνεισφορά την οποία οφείλει κάθε κράτος μέλος, μπορεί να μετατρέπεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σε ανοικτή και τοκοφόρο απαίτηση υπέρ του συστήματος, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II·

β) οι τόκοι προέρχονται από τα ρευστά στοιχεία του ενεργητικού του ETA και καταλογίζονται στα ποσά των ετησίων δόσεων που πιστώνονται στους πόρους του συστήματος Stabex ως ακολούθως:

- από την 1η Απριλίου κάθε έτους στο πρώτο ήμισυ της ετήσιας δόσης, μείον τις προκαταβολές και τις μεταφορές που καταβάλλονται από τους πόρους του συστήματος Stabex,
- από την 1η Ιουλίου εκάστου έτους στο δεύτερο ήμισυ της ετήσιας δόσης, υπό τους ίδιους όρους·

γ) οποιοδήποτε τμήμα ετήσιας δόσης, που δεν έχει καταβληθεί υπό μορφή προκαταβολών ή μεταφορών, εξακολουθεί να αποφέρει τόκους υπέρ των πόρων του συστήματος, έως ότου χρησιμοποιηθεί στα πλαίσια του επόμενου οικονομικού έτους·

δ) οι μεταφορές, που αναφέρονται στο άρθρο 211 της σύμβασης, γίνονται σε Ecu σε τοκοφόρο λογαριασμό τράπεζας που επιλέγουν από κοινού το κράτος ΑΚΕ και η Επιτροπή, ο οποίος ανοίγεται σε ένα κράτος μέλος της Κοινότητας. Όλοι οι τόκοι πιστώνονται σ' αυτόν το λογαριασμό. Για όλες τις αναλήψεις από αυτόν το λογαριασμό χρειάζονται δύο υπογραφές, μία υπογραφή του προσώπου που έχει ορίσει το κράτος ΑΚΕ και μία υπογραφή του επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Επιτροπής. Τα κεφάλαια του λογαριασμού αυτού και οι τόκοι ενεργοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 186 παράγραφος 2 της σύμβασης.

Άρθρο 55

Σε περίπτωση προκαταβολικής χρησιμοποίησης της δόσης του επόμενου έτους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 194 της σύμβασης, οι προκαταβολές που αναφέρονται στο άρθρο 206 της σύμβασης μειώνονται κατ' αναλογία.

Άρθρο 56

Η ανά τρίμηνο έκθεση προς τα κράτη μέλη σχετικά με την κατάσταση των ρευστών στοιχείων του ταμείου του ΕΤΑ, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, περιλαμβάνει συγκεκριμένες πληροφορίες για τη χρηματοδοτική κατάσταση του συστήματος Stabex.

Άρθρο 57

Στην περίπτωση που ο υπολογισμός της μεταφοράς ή της προπληρωμής απαιτεί τη μετατροπή σε Ecu των στατιστικών στοιχείων που εκφράζονται στο εθνικό νόμισμα του κράτους ΑΚΕ, ή σε οιοδήποτε νόμισμα, ο συντελεστής μετατροπής που εφαρμόζεται είναι ο μέσος ετήσιος συντελεστής που ισχύει κατά το έτος το οποίο αφορούν τα σχετικά στατιστικά στοιχεία.

Τμήμα II

ΒΟΗΘΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΕΤΑΙ Η ΤΡΑΠΕΖΑ

Άρθρο 58

Η Τράπεζα θα παρέχει στην Επιτροπή, στην αρχή κάθε τριμήνου, εκτιμήσεις για όλα τα ποσά που αναμένεται να καταστούν απαιτητά από το ΕΤΑ το τρίμηνο αυτό όσον αφορά τα επισφαλή κεφάλαια ή τις επιδοτήσεις επιτοκίου, τα οποία διαχειρίζεται η ίδια σύμφωνα με το άρθρο 10 της εσωτερικής συμφωνίας.

1. Επισφαλή κεφάλαια

Άρθρο 59

1. Κάθε απόφαση παροχής επισφαλών κεφαλαίων προσδιορίζει περιοριστικά τη χρηματοδοτική δέσμευση και ευθύνη της Κοινότητας καθώς και, σε περίπτωση συμμετοχής, την έκταση των εταιρικών δικαιωμάτων που δίνουν

οι πράξεις αυτές. Η απόφαση λαμβάνει επίσης υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 234 παράγραφος 2 της σύμβασης σχετικά με την ευθύνη για τους συναλλαγματικούς κινδύνους.

Οι συστατικές πράξεις των ενεργειών επί επισφαλών κεφαλαίων συνομολογούνται από την Τράπεζα, υπό την ιδιότητά της ως εντολοδόχου της Κοινότητας.

2. Για κάθε εκταμίευση η Τράπεζα ζητά από την Επιτροπή να καταβάλει σε Ecu το αντίτιμο των ποσών που θα καταβληθούν υπό μορφή επισφαλών κεφαλαίων. Η Επιτροπή καταβάλλει το ποσό αυτό, το αργότερο 21 ημέρες από την παραλαβή της αίτησης πληρωμής ενώ η αξία υπολογίζεται με βάση την ημερομηνία της εκταμίευσής από την Τράπεζα.

3. Όταν η εκταμίευση γίνεται σε νόμισμα διαφορετικό του Ecu, οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται κατά τον καθορισμό των προς εκταμίευση ποσών είναι εκείνες που λαμβάνει η Τράπεζα από τον τραπεζικό ανταποκριτή που είναι υπεύθυνος για το συνάλλαγμα.

Για τον υπολογισμό των ποσών που οφείλονται από κέρδη, έσοδα και επιστροφές συνεπεία πράξεων επισφαλών κεφαλαίων, ο δανειολήπτης χρησιμοποιεί τους συντελεστές μετατροπής του Ecu που ίσχυαν ένα μήνα πριν από την ημερομηνία πληρωμής.

4. Τα ποσά που οφείλονται από κέρδη, έσοδα και επιστροφές σχετικά με πράξεις επί επισφαλών κεφαλαίων, εισπράττονται από την Τράπεζα για λογαριασμό της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 60.

Άρθρο 60

Τα ποσά που εισπράττει η Τράπεζα, ως προϊόντα, έσοδα ή επιστροφές από πράξεις επί επισφαλών κεφαλαίων, πιστώνονται σε ειδικό λογαριασμό ο οποίος ανοίγεται στο όνομα της Κοινότητας για λογαριασμό των κρατών μελών, κατ' αναλογία προς τις συνεισφορές τους στο ΕΤΑ. Ο λογαριασμός αυτός εκφράζεται σε Ecu· αρμόδια για τη διαχείρισή τους είναι η Τράπεζα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της εσωτερικής συμφωνίας. Η Τράπεζα θα συμφωνήσει με τα κράτη μέλη σχετικά με τις πληροφορίες που θα παρέχει για το λογαριασμό αυτό.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες, για την διαχείριση του λογαριασμού αυτού, περιλαμβανομένων των λεπτομερειών για τον καθορισμό των επιτοκίων επί του λογαριασμού αυτού, καθορίζονται από το Συμβούλιο και την Τράπεζα σε συμφωνία με την Επιτροπή.

2. Επιδοτούμενα δάνεια

Άρθρο 61

1. Σύμφωνα με το άρθρο 235 της σύμβασης, το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων επιτοκίου κάθε δανείου της Τράπεζας υπολογίζεται σε Ecu με βάση το σύνθετο επιτόκιο το οποίο καθορίζεται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου.

2. Κατά την υπογραφή κάθε σύμβασης δανείου, η Τράπεζα γνωστοποιεί στην Επιτροπή το προβλεπόμενο συνολικό ποσό της επιδότησης επιτοκίου εκφρασμένο σε Ecu.

3. Κατά την εκταμίευση, η Τράπεζα ζητεί από την Επιτροπή την πληρωμή της σχετικής με τη δόση επιδότησης επιτοκίου, η οποία υπολογίζεται:

α) με βάση το αντίτιμο σε Ecu των ποσών των νομισμάτων στα οποία γίνεται η εκταμίευση της δόσης του δανείου, σύμφωνα με τις ισοτιμίες μεταξύ αυτών των νομισμάτων και του Ecu, οι οποίες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και ισχύουν κατά την ημερομηνία κατά την οποία καθορίζεται το προς εκταμίευση ποσό, ημερομηνία η οποία γνωστοποιείται στην Επιτροπή·

β) με την εφαρμογή του ποσοστού της επιδότησης επιτοκίου στο φθίνον ετήσιο υπόλοιπο του κεφαλαίου που οφείλεται σε κάθε ημερομηνία εξόφλησης·

γ) με την αναπροσαρμογή της αξίας με βάση σύνθετο επιτόκιο το οποίο ισούται με το ετήσιο επιτόκιο που θα ελάμβανε στην πραγματικότητα η Τράπεζα στο ή στα νομίσματα που χρησιμοποιούνται για την εν λόγω εκταμίευση, εάν το επιτόκιο του δανείου δεν επιδοτείτο. Αυτό το σύνθετο επιτόκιο μειώνεται κατά τέσσερα δέκατα μιας εκατοστιαίας μονάδας.

4. Η Επιτροπή καταβάλλει σε Ecu το ποσό της επιδότησης, το οποίο έχει υπολογιστεί σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται στην παράγραφο 3, εντός 21 ημερών από τη λήψη της αίτησης πληρωμής. Η ημερομηνία υπολογισμού της αξίας είναι η ημερομηνία της εκταμίευσης της αντίστοιχης δόσης του δανείου.

5. Σε περίπτωση που το σύνολο ενός δανείου με επιδοτούμενο επιτόκιο εξοφληθεί πριν από τη λήξη του, η Τράπεζα καταβάλλει στην Επιτροπή το σύνολο του υπολοίπου της επιδότησης, προσαρμοσμένης για την περίοδο μεταξύ της ημερομηνίας της επιδότησης και της καταβολής της από την Τράπεζα, κατά την πρώτη συμβατική ημερομηνία εξόφλησης μετά την προκαταβολική εξόφληση. Όταν εξοφλείται πρόωρα μέρος μόνο του δανείου, η Τράπεζα καταβάλλει στην Επιτροπή τμήμα της επιδότησης κατ' αναλογία προς το πρόωρα εξοφλούμενο ποσό.

6. Τα ποσά που επιστρέφονται στην Επιτροπή προστίθενται στις πιστώσεις που είναι διαθέσιμες για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίου που προβλέπονται στο άρθρο 4 της εσωτερικής συμφωνίας.

7. Όλες οι προβλεπόμενες στο παρόν άρθρο πληρωμές, πραγματοποιούνται σε Ecu.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ

1. Ο κύριος διατάκτης

Άρθρο 62

Ο κύριος διατάκτης του ETA, που αναφέρεται στο άρθρο 311 της σύμβασης, παίρνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 294 έως 307 της σύμβασης.

Άρθρο 63

1. Ο κύριος διατάκτης λαμβάνει όλα τα μέτρα, ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι εθνικοί ή περιφερειακοί διατάκτες εκτελούν τα καθήκοντά τους, για τα οποία φέρουν ευθύνη δυνάμει της σύμβασης και ιδίως των άρθρων 312 έως 315.

2. Όταν ο κύριος διατάκτης του ETA λαμβάνει γνώση ότι καθυστερεί η διεκπεραίωση των διαδικασιών που έχουν σχέση με τη διαχείριση των πόρων του ETA, προβαίνει σε όλες τις απαραίτητες επαφές, από κοινού με τον εθνικό ή περιφερειακό διατάκτη, για την αντιμετώπιση της κατάστασης και θεσπίζει, ενδεχομένως, όλα τα κατάλληλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης, στην περίπτωση που ο εθνικός ή περιφερειακός διατάκτης δεν αναλαμβάνει ή δεν είναι σε θέση να αναλάβει τα καθήκοντα που του αναθέτει η

σύμβαση, της προσωρινής αντικατάστασής του από τον κύριο διατάκτη.

Άρθρο 64

Οι πράξεις οι σχετικές με την εκτέλεση των σχεδίων πραγματοποιούνται από τον εθνικό ή περιφερειακό διατάκτη σε στενή συνεργασία με τον προϊστάμενο της αντιπροσωπείας, σύμφωνα με τα άρθρα 316 και 317 της σύμβασης.

Στα πλαίσια της άσκησης των καθηκόντων που ορίζονται στο άρθρο 316, ο προϊστάμενος της αντιπροσωπείας οφείλει να τηρεί τον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό.

2. Ο εντεταλμένος φορέας πληρωμής

Άρθρο 65

Για τις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και των εντεταλμένων φορέων πληρωμής οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 319 της σύμβασης, συνάπτονται συμβάσεις που υποβάλλονται στην προηγούμενη θεώρηση του δημοσιονομικού ελεγκτή. Οι συμβάσεις αυτές, αφού υπογραφούν, αποστέλλονται στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΑΠΟΛΟΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 66

1. Η Επιτροπή καταρτίζει, το αργότερο μέχρι την 1η Μαΐου κάθε έτους, τις δημοσιονομικές καταστάσεις και το λογαριασμό διαχείρισης του ΕΤΑ που περιγράφουν τη δημοσιονομική κατάσταση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου οικονομικού έτους.

2. Οι δημοσιονομικές καταστάσεις καταρτίζονται από τον υπόλογο και περιλαμβάνουν:

- α) δημοσιονομικό ισολογισμό που παρουσιάζει την περιουσιακή κατάσταση του ΕΤΑ κατά την ημερομηνία λήξεως του προηγούμενου οικονομικού έτους·
- β) κατάσταση των πόρων και της χρησιμοποίησης των κεφαλαίων για το προηγούμενο οικονομικό έτος·
- γ) κατάσταση των εσόδων και δαπανών του προηγούμενου έτους·
- δ) πίνακα εσόδων όπου θα αναφέρονται:
 - τα προβλεπόμενα έσοδα για το ημερολογιακό έτος,
 - οι τροποποιήσεις των προβλεπομένων εσόδων,
 - τα δικαιώματα που έχουν βεβαιωθεί κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους,
 - τα ποσά που απομένουν να ληφθούν, στο τέλος του ημερολογιακού έτους,
 - τα πρόσθετα έσοδα·
- ε) πίνακα απαιτήσεων όπου θα αναφέρονται:
 - οι απαιτήσεις που απομένουν προς είσπραξη στην αρχή του ημερολογιακού έτους,
 - τα έσοδα που βεβαιώθηκαν κατά την διάρκεια του ημερολογιακού έτους,
 - τα ποσά που εισπράθηκαν κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους,
 - οι ακυρώσεις διαπιστωμένων δικαιωμάτων,
 - οι απαιτήσεις που απομένουν προς είσπραξη στο τέλος του ημερολογιακού έτους·
- στ) σημειώσεις που υπενθυμίζουν τις λογιστικές αρχές που λαμβάνονται υπόψη για την κατάρτιση και την παρουσίαση των λογαριασμών και που παρέχουν ενδεχομένως συμπληρωματικές εξηγήσεις σχετικά με ορισμένες στήλες των αριθμητικών πινάκων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ), δ) και ε).

Άρθρο 67

1. Ο λογαριασμός διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 68 παράγραφος 1 καταρτίζεται από τον κύριο διατάκτη σε συνεργασία με τον υπόλογο και περιλαμβάνει:

- α) πίνακα που περιγράφει την εξέλιξη, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους, των κονδυλίων που αναφέρονται στο άρθρο 1·
- β) πίνακα που αναφέρει το συνολικό ποσό ανά κονδύλιο των αναλήψεων υποχρεώσεων, των κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεων και των εντολών δαπάνης που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και τα συνολικά ποσά τους από την έναρξη του ΕΤΑ·

γ) πίνακες που αναφέρουν, ανά κονδύλιο, ανά χώρα, έδαφος, περιοχή ή υποπεριοχή, το συνολικό ποσό των αναλήψεων υποχρεώσεων, των κατ' εξουσιοδότηση πιστώσεων και των πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και τα συνολικά ποσά τους από την έναρξη του ΕΤΑ.

2. Πριν από το λογαριασμό διαχείρισης πραγματοποιείται ανάλυση της δημοσιονομικής διαχείρισης του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 68

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 33 παράγραφος 5 της εσωτερικής συμφωνίας, η Επιτροπή διαβιβάζει τις δημοσιονομικές καταστάσεις και το λογαριασμό διαχείρισης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο την 1η Μαΐου του επόμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 69

Κατά τη διεκπεραίωση της αποστολής τους, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα μέλη του δύνανται να επικουρούνται από υπαλλήλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Τα καθήκοντα που έχουν ανατεθεί στους υπαλλήλους αυτούς πρέπει να κοινοποιούνται, από το Ελεγκτικό Συνέδριο ή ένα από τα μέλη του, στις αρχές όπου οι εν λόγω υπάλληλοι θα εκτελέσουν τα καθήκοντα αυτά.

Άρθρο 70

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 33 παράγραφος 5 της εσωτερικής συμφωνίας, ο έλεγχος που διεξάγεται από το Ελεγκτικό Συνέδριο βασίζεται σε έγγραφο και, όποτε είναι αναγκαίο, γίνεται επιτόπου. Σκοπός του ελέγχου είναι να διαπιστωθεί η νομιμότητα και η κανονικότητα των εσόδων και δαπανών ως προς τις εφαρμοστέες διατάξεις, αλλά και να εξακριβωθεί η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 6, το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να συμβουλευέται, όλα τα έγγραφα και τις πληροφορίες, που αφορούν τη δημοσιονομική διαχείριση των υπηρεσιών που υπόκεινται στον έλεγχό του. Στην εξουσία του εναπόκειται να καλέσει σε εξέταση κάθε υπάλληλο που φέρει ευθύνη για τις πράξεις επί των εσόδων ή των δαπανών και να χρησιμοποιήσει όλες τις ελεγκτικές διαδικασίες που προσιδιάζουν σε αυτές τις υπηρεσίες.

3. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μερινά ώστε να ελέγχεται η αντιστοιχία όλων των κατατεθειμένων αξιών και μετρητών σε καταθέσεις ή στο ταμείο με τις αποδείξεις που έχουν υπογράψει οι αποδέκτες των καταθέσεων ή με πρακτικά των ταμειακών καταστάσεων χαρτοφυλακίου. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διενεργεί το ίδιο τους σχετικούς ελέγχους.

4. Μετά από αίτηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, η Επιτροπή εξουσιοδοτεί τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στους οποίους είναι κατατεθειμένα κεφάλαια που ανήκουν στο ΕΤΑ, να επιτρέπουν στο Ελεγκτικό Συνέδριο να εξακριβώνει την αντιστοιχία των εξωτερικών δεδομένων με τη λογιστική κατάσταση.

5. Η Επιτροπή παρέχει στο Ελεγκτικό Συνέδριο κάθε διευκόλυνση αλλά και κάθε πληροφορία που το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί, ενδεχομένως, αναγκαία για την εκτέλεση των καθηκόντων του, και ιδίως όλες τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή ύστερα από τους ελέγχους που διενεργεί, κατ' εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας, σε υπηρεσίες που παρεμβαίνουν στη διαχείριση των οικονομικών του ΕΤΑ και που πραγματοποιούν δαπάνες για λογαριασμό της Κοινότητας. Η Επιτροπή θέτει, ιδίως, στη διάθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου όλα τα έγγραφα που αφορούν τη σύναψη και εκτέλεση των συμβάσεων, καθώς και όλους τους λογαριασμούς ταμείου ή υλικών, όλα τα λογιστικά ή δικαιολογητικά έγγραφα, καθώς επίσης και τα διοικητικά έγγραφα που σχετίζονται με αυτά, όλα τα έγγραφα που αφορούν τα έσοδα και τις δαπάνες, όλες τις καταστάσεις απογραφής, καθώς και όλους τους πίνακες και οργανογράμματα των υπηρεσιών, που το Ελεγκτικό Συνέδριο κρίνει ενδεχομένως αναγκαία, καθώς και όλα τα έγγραφα και στοιχεία που έχουν καταρτιστεί ή τηρηθεί σε πληροφοριακό μέσο.

Προς το σκοπό αυτό, οι υπάλληλοι που υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου υποχρεούνται ιδίως:

- α) να ανοίγουν το ταμείο τους, να επιδεικνύουν τα μετρητά, τις αξίες και τα υλικά πάσης φύσεως καθώς και τα δικαιολογητικά στοιχεία που αφορούν τη διαχείριση, τα οποία είναι κατατεθειμένα σ' αυτούς, καθώς και κάθε βιβλίο, μητρώο και άλλα έγγραφα που έχουν σχέση με αυτά·
- β) να επιδεικνύουν την αλληλογραφία ή κάθε άλλο έγγραφο που απαιτείται για την πλήρη διεκπεραίωση του ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Μόνον το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί να ζητήσει να του χορηγηθούν οι πληροφορίες, που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο στοιχείο β).

Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να ελέγχει όλα τα έγγραφα που αφορούν τα έσοδα και τις δαπάνες του ΕΤΑ, τα οποία τηρούν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, και ιδίως οι υπηρεσίες που έχουν την ευθύνη των αποφάσεων για τα εν λόγω έσοδα και δαπάνες.

6. Ο έλεγχος της νομιμότητας και της κανονικότητας των εσόδων και των δαπανών και ο έλεγχος της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης επεκτείνονται στη χρησιμοποίηση των εισπραχθέντων κοινοτικών κεφαλαίων από οργανισμούς που είναι ξένοι προς την Επιτροπή. Κάθε επιχορήγηση του ΕΤΑ σε δικαιούχους που είναι ξένοι προς την Επιτροπή, προϋποθέτει τη γραπτή αποδοχή, από τους

δικαιούχους, του ελέγχου που διενεργεί το Ελεγκτικό Συνέδριο στη χρησιμοποίηση των καταβληθέντων ποσών.

Άρθρο 71

1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο καταρτίζει ετήσια έκθεση μετά το τέλος κάθε οικονομικού έτους.
2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί, εξάλλου, ανά πάσα στιγμή να υποβάλλει παρατηρήσεις, ιδίως με τη μορφή ειδικών εκθέσεων, για συγκεκριμένα ζητήματα, και να διατυπώνει γνώμες κατόπιν αιτήσεως ενός όργανου των Κοινοτήτων.
3. Οι ειδικές εκθέσεις διαβιβάζονται στο όργανο ή το φορέα για τον οποίο προορίζονται.

Το όργανο αυτό ενημερώνει εντός δυόμισυ μηνών το Ελεγκτικό Συνέδριο για ενδεχόμενα σχόλιά του επί των εν λόγω παρατηρήσεων.

Στην περίπτωση που το Ελεγκτικό Συνέδριο αποφασίσει να δημοσιεύσει τις παρατηρήσεις του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, παραθέτει εν συνεχεία τα σχόλια που διατύπωσε το ενδιαφερόμενο όργανο ή όργανα.

Η ειδική έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, τα οποία αποφασίζουν σε συνεργασία με την Επιτροπή, ποια μέτρα πρέπει ενδεχομένως να ληφθούν.

Άρθρο 72

1. Η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου που προβλέπεται στο άρθρο 188 Γ της συνθήκης ΕΚ διέπεται από τις ακόλουθες διατάξεις:
- α) το Ελεγκτικό Συνέδριο κοινοποιεί στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις που θεωρεί σκόπιμο να συμπεριληφθούν στην ετήσια έκθεση, όχι αργότερα από τις 15 Ιουλίου. Οι παρατηρήσεις αυτές έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις απαντήσεις της στο Ελεγκτικό Συνέδριο, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου·
- β) η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει τις εκτιμήσεις σχετικά με τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.

2. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διαβιβάζει στις αρχές που είναι υπεύθυνες για την απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας και στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου, την ετήσια έκθεσή της συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής και εξασφαλίζει τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 73

Συγχρόνως με την ετήσια έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 71, το Ελεγκτικό Συνέδριο παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο δήλωση βεβαιούσα την ακρίβεια των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των σχετικών πράξεων.

Άρθρο 74

1. Πριν από τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έπειτα από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζεται με ειδική πλειοψηφία, απαλλάσσει την Επιτροπή, από την ευθύνη για την εκτέλεση της δημοσιονομικής διαχείρισης του ΕΤΑ για το προηγούμενο έτος, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο άρθρο 33 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας. Αν η ημερομηνία αυτή δεν μπορεί να τηρηθεί, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η απόφαση αυτή χρειάστηκε να αναβληθεί. Στην περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναβάλλει την απόφαση για τη χορήγηση απαλλαγής, η Επιτροπή προσπαθεί να λάβει, το συντομότερο δυνατό, τα μέτρα με τα οποία είναι δυνατό να διευκολυνθεί η άρση των εμποδίων για την απόφαση αυτή.

2. Στην απόφαση απαλλαγής περιλαμβάνεται εκτίμηση για την ευθύνη της Επιτροπής στην εκτέλεση της δημοσιονομικής διαχείρισης κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου.

3. Ο δημοσιονομικός ελεγκτής λαμβάνει υπόψη του τις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις απαλλαγής.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να συμμορφωθεί προς τις παρατηρήσεις που περιέχονται στις αποφάσεις απαλλαγής.

5. Κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν συνεπεία των παρατηρήσεων αυτών, και ιδίως σχετικά με τις οδηγίες που έδωσε σε όσες από τις υπηρεσίες της είναι επιφορτισμένες με την εξασφάλιση της διαχείρισης του ΕΤΑ. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται επίσης και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

6. Οι δημοσιονομικές καταστάσεις και ο λογαριασμός διαχείρισης κάθε οικονομικού έτους, καθώς και η σχετική απόφαση απαλλαγής, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 75

Πλήν διατάξεως περί του αντιθέτου, οι παραπομπές στις διατάξεις της σύμβασης που περιέχονται στον παρόντα δημοσιονομικό κανονισμό, θεωρείται ότι αφορούν τις αντίστοιχες διατάξεις της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

Άρθρο 76

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο δημοσιονομικό πρωτόκολλο της σύμβασης. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της έκδοσής του και εφαρμόζεται κατά την αυτή περίοδο με την εσωτερική συμφωνία.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. MEACHER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Σύμφωνα με το άρθρο 1 της εσωτερικής συμφωνίας, το όγδοο ETA έχει στη διάθεσή του ποσό 13 132 εκατομμυρίων Ecu.

Από το ποσό αυτό:

1. ποσό 12 967 εκατομμυρίων Ecu, που προορίζεται για τα κράτη ΑΚΕ, κατανέμεται στα ακόλουθα κονδύλια:

α) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη στήριξη της διαρθρωτικής προσαρμογής:	1 400 εκατομμύρια Ecu
β) επιδοτήσεις που προορίζονται για το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων από τις εξαγωγές:	1 800 εκατομμύρια Ecu
γ) επιδοτήσεις που προορίζονται για το SYSMIN:	575 εκατομμύρια Ecu
δ) επιδοτήσεις που προορίζονται για την επείγουσα βοήθεια:	140 εκατομμύρια Ecu
ε) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη βοήθεια προς τους πρόσφυγες:	120 εκατομμύρια Ecu
στ) επιδοτήσεις που προορίζονται για την περιφερειακή συνεργασία από τις οποίες:	1 300 εκατομμύρια Ecu
— ποσό που προορίζεται για τη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του κέντρου βιομηχανικής ανάπτυξης,	
— ποσό που προορίζεται για τους σκοπούς που αναφέρονται στο παράρτημα LXVIII της σύμβασης,	
— ποσό που προορίζεται για τη χρηματοδότηση περιφερειακών προγραμμάτων ανάπτυξης του εμπορίου, που αναφέρονται στο άρθρο 138 της σύμβασης,	
— ποσό που προορίζεται για την προτρεπτική χρηματοδότηση της θεσμικής στήριξης που αναφέρεται στο άρθρο 224 στοιχείο μ) της σύμβασης	
ζ) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων του επιτοκίου που αναφέρονται στο άρθρο 235 της σύμβασης:	370 εκατομμύρια Ecu
η) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της εθνικής προγραμματιζόμενης βοήθειας:	6 262 εκατομμύρια Ecu
θ) επισφαλή κεφάλαια	1 000 εκατομμύρια Ecu

2. ποσό 165 εκατομμυρίων Ecu, που προορίζεται για τις ΥΧΕ, κατανέμονται στα ακόλουθα κονδύλια:

α) επιδοτήσεις που προορίζονται για το σύστημα σταθεροποίησης των εσόδων εξαγωγής:	5,5 εκατομμύρια Ecu
β) επιδοτήσεις που προορίζονται για το SYSMIN:	2,5 εκατομμύρια Ecu
γ) επιδοτήσεις που προορίζονται για την επείγουσα βοήθεια:	} 3,5 εκατομμύρια Ecu
δ) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη βοήθεια στους πρόσφυγες:	
ε) επιδοτήσεις που προορίζονται για την περιφερειακή συνεργασία:	10 εκατομμύρια Ecu
στ) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων του επιτοκίου που αναφέρονται στο άρθρο 157 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ:	8,5 εκατομμύρια Ecu
ζ) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της προγραμματιζόμενης εθνικής βοήθειας, βρετανικές ΥΧΕ:	} 105 εκατομμύρια Ecu ⁽¹⁾
η) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της προγραμματιζόμενης εθνικής βοήθειας, γαλλικές ΥΧΕ:	
θ) επιδοτήσεις που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της προγραμματιζόμενης εθνικής βοήθειας, ολλανδικές ΥΧΕ:	
ι) επισφαλή κεφάλαια:	30 εκατομμύρια Ecu

⁽¹⁾ Υπενθυμίζεται ότι το ζήτημα της κατανομής του ποσού αυτού μεταξύ των τριών ομάδων ΥΧΕ θα πρέπει να ρυθμιστεί στα πλαίσια της αναθεωρημένης απόφασης για τη σύνδεση των ΥΧΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμφωνα με το άρθρο 54 στοιχείο α), η συνεισφορά την οποία οφείλει κάθε κράτος μέλος για τη χρηματοδότηση των ετησίων δόσεων που αναφέρονται στο άρθρο 191 της σύμβασης, θα μπορεί να μετατρέπεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σε ανοικτή και τοκοφόρο απαίτηση υπέρ του συστήματος Stabex και θα εγγράφεται στους λογαριασμούς του δημοσίου ταμείου του εν λόγω κράτους μέλους που επιθυμεί να εφαρμόσει αυτό το σύστημα, κατ' αναλογία της κλίμακος κατανομής του όγδου ETA που καθορίζεται στην εσωτερική συμφωνία.

Οι σύνθετοι τόκοι τους οποίους οφείλει το κράτος μέλος επί της απαίτησεως θα υπολογίζονται από τον λογιστή του ETA επί τη βάση του μέσου ετήσιου επιτοκίου που ισχύει στην Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών, προσαυξημένου κατά 0,25 μονάδες.

Η ενεργοποίηση της απαίτησης γίνεται αναλόγως των πραγματικών αναγκών.

Πιο συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη καταβάλλουν δυνάμει του Stabex και βάσει της παρούσας πρότασης τα ακόλουθα ποσά:

- 1998: — 1η Ιουλίου 1998:
- α) 720 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για τα έτη εφαρμογής 1995 και 1996·
 - β) 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την πρώτη δόση του έτους εφαρμογής 1997.
- 1η Νοεμβρίου 1998: 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την δεύτερη δόση του έτους εφαρμογής 1997.
- 1999: — 1η Απριλίου 1999: 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την πρώτη δόση του έτους εφαρμογής 1998.
- 1η Ιουλίου 1999: 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την δεύτερη δόση του έτους εφαρμογής 1998.
- 2000: — 1η Απριλίου 2000: 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την πρώτη δόση του έτους εφαρμογής 1999.
- 1η Ιουλίου 2000: 180 εκατομμύρια Ecu που καταβάλλονται υπό μορφή απαίτησης ή σε μετρητά για την δεύτερη δόση του έτους εφαρμογής 1998.
- 2001 και επόμενα: Προσκλήσεις εκταμίευσης κεφαλαίων βάσει των προβλέψεων περί πραγματικών δαπανών, διά της ενεργοποίησης της απαίτησης και μέχρι του ποσού του κεφαλαίου προσαυξημένου κατά τους προκύπτοντες τόκους.
-